

Zeitschrift: Wasser- und Energiewirtschaft = Cours d'eau et énergie
Herausgeber: Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband
Band: 58 (1966)
Heft: 8-9

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

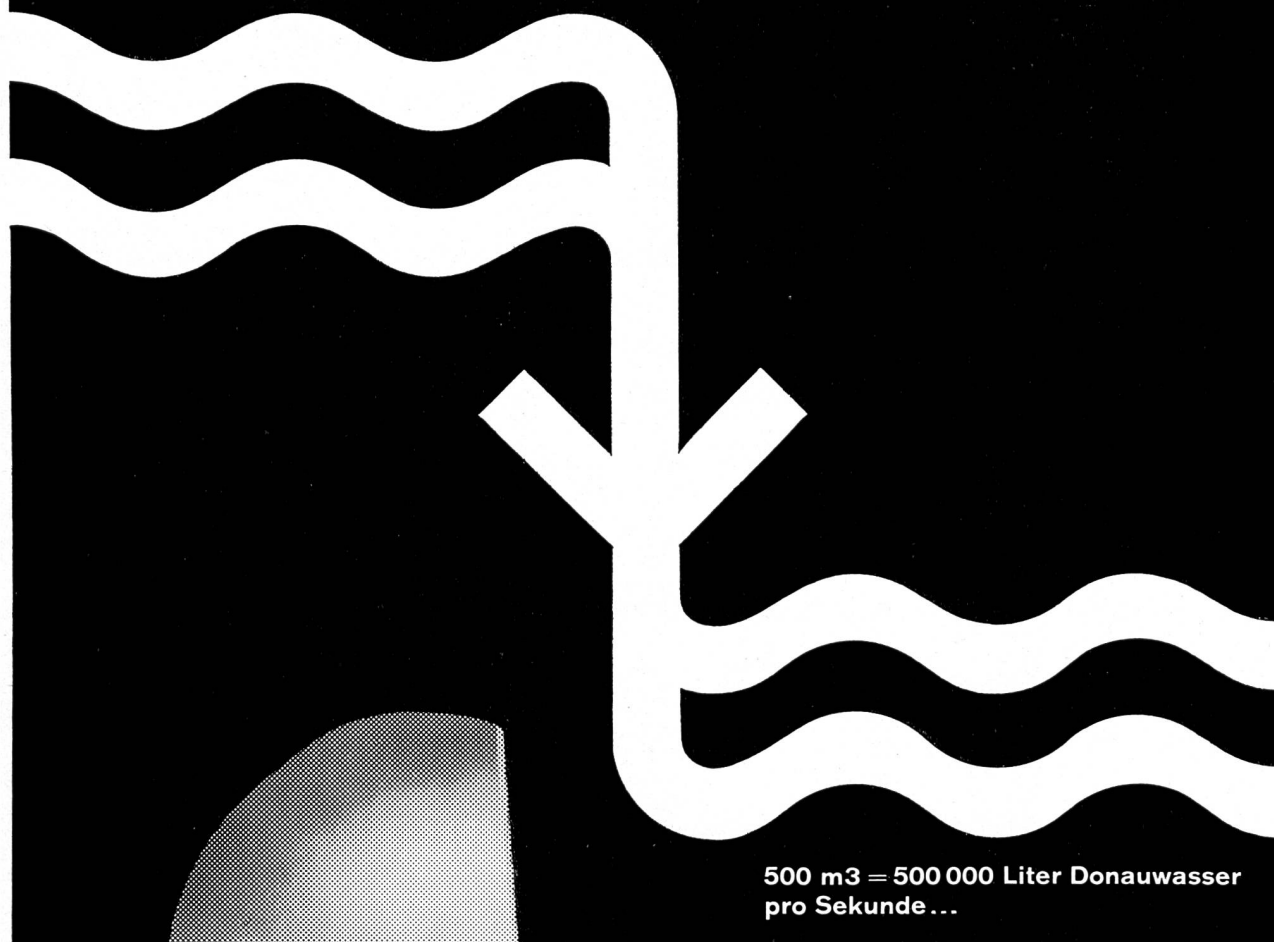
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 20.02.2026

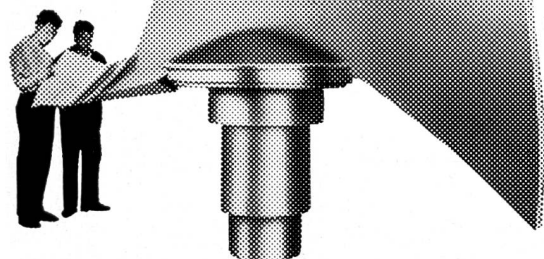
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Technische Höchstleistung mit **+GF+ Stahlguss**



500 m³ = 500 000 Liter Donauwasser
pro Sekunde...

stürzen mit einem Gefälle von 17 Metern
auf die Kaplanschaufeln jeder Turbine
des Kraftwerkes «Aschach» in Oesterreich.
Diese Schaufeln bestehen aus
+GF+ Stahlguss.



Kaplanschaufel «Aschach», Gewicht 19,5 t
+GF+ Stahlguss mit 13% Chrom

Reiche Erfahrung, spezialisierte Arbeits-
kräfte, grosszügiges Forschungspro-
gramm, sowie ständige Verbesserung der
Fabrikations- und Kontrolleinrichtungen
bieten Gewähr für die hervorragende
Qualität von **+GF+ Stahlguss.**

Sg 727/1

Georg Fischer Aktiengesellschaft, Schaffhausen

Telephon (053) 5 60 31 und (053) 5 70 31

CHARMILLES

ATELIERS DES CHARMILLES S.A., GENÈVE

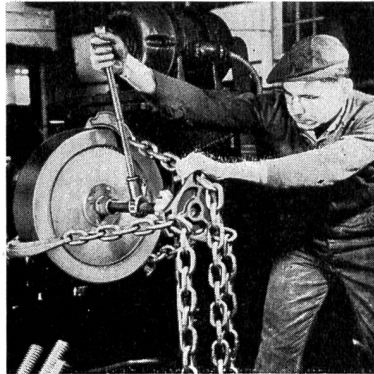


TURBINES HYDRAULIQUES

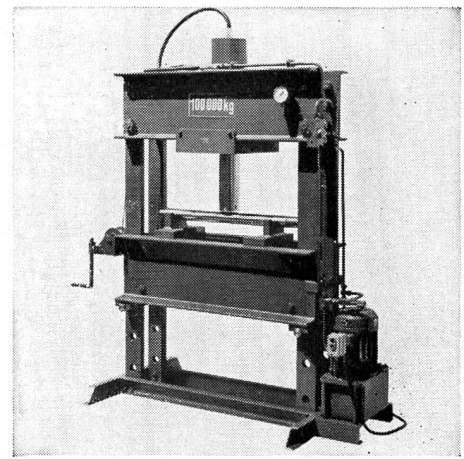
TURBINES-POMPES - RÉGULATEURS ÉLECTRONIQUES
VANNES de TOUS TYPES



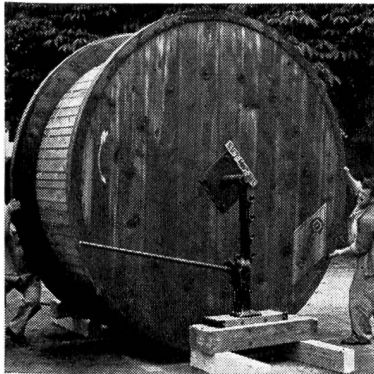
Mastenwinden



Zieh-Stosswinden



Werkstattpressen



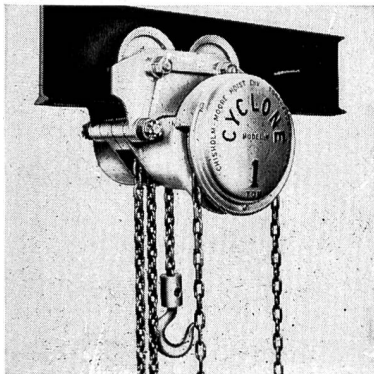
Kabeltrommelwinden



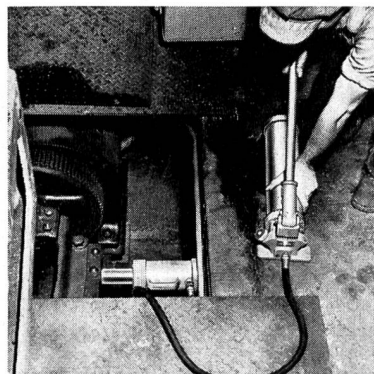
Fusswinden



Unsere hochwertig legierten
Ausrüstungen vermeiden Unfälle
und sparen wertvolle Arbeitskraft



Flaschenzüge aller Art



Hochdruck-Hydraulik



Bockkrane «Portique»

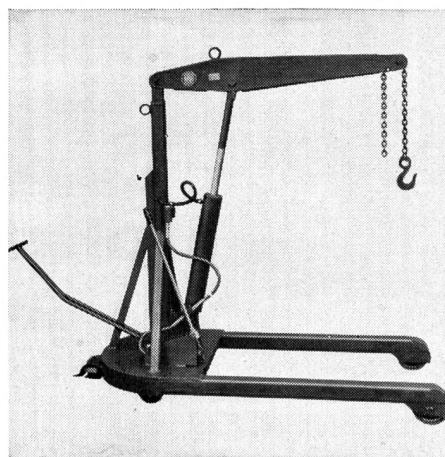
Sofortige Lieferungen. Vollständige Fachsortimente. Geschlossene Typenreihen. Grosse Fertig- und Ersatzteillager. Eigene Produktions-, Prüf- und Servicestätten. Generalvertretungen erster Markenerzeugnisse im EWG- und EFTA-Raum.

Verlangen Sie unsere Prospekte!

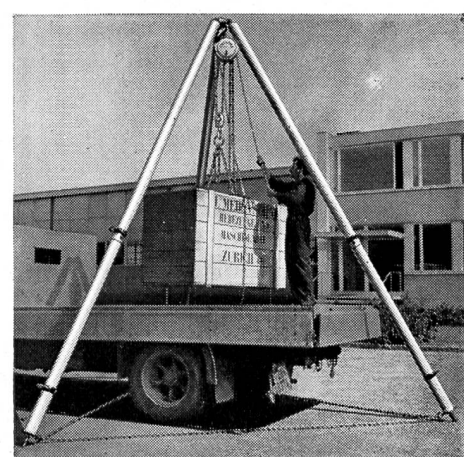
L. Meili & Co.

8046 Zürich

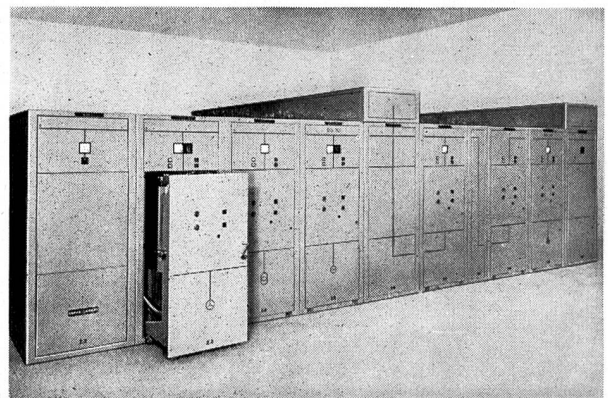
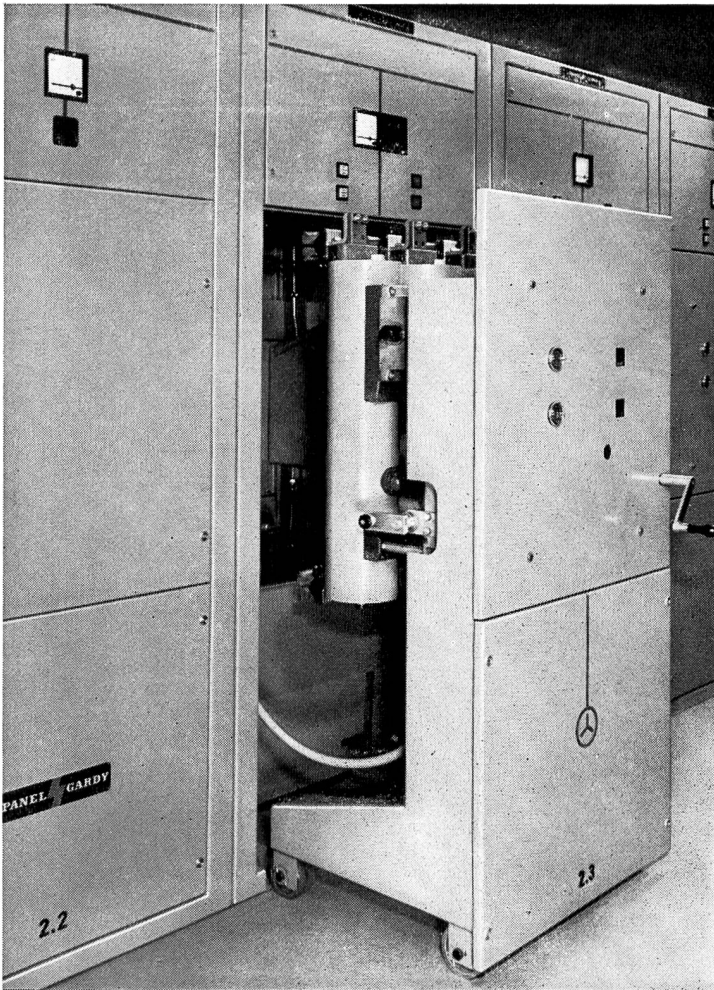
Zehntenhausstrasse 63
Telefon (051) 57 03 30 - 34
Hebe- und Fördermittel



Hydro-Krane



Dreibeine «Hercules»



Vorfabrizierte Schaltstationen
und Unterwerke ausgerüstet mit

TRIDUCTEUR

- Grosser Platzgewinn
Zellenbreite 90 cm
- Rasche Montage
- Günstiger Preis

Verlangen Sie Prospekt Nr UO 28040

Schalter 12 kV

G A R D Y

GARDY SA GENF FABRIK ELEKTRISCHER APPARATE FÜR HOCH- UND NIEDERSpannung
PANEL SA PRÉVERENGES/VD FABRIK FÜR HOCH- UND NIEDERSpannungs-SCHALTANLAGEN

Wertvolle Lasten heben Sie am sichersten mit Meili-Qualitätsketten aus legiertem Stahl!

Nicht alternd - unfallverhütend

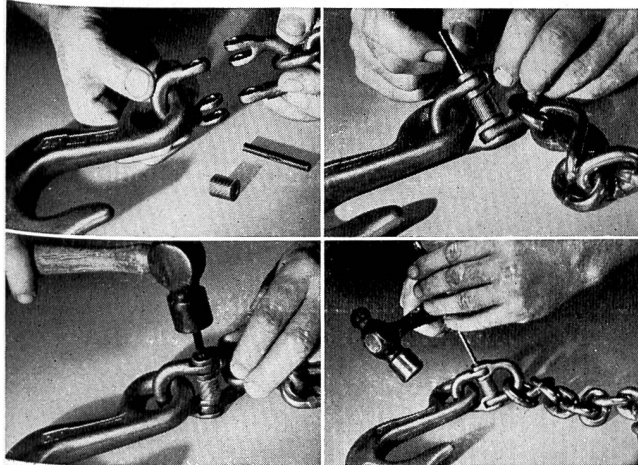


Werkfoto Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, Winterthur

Gehänge, Ketten und Kabel können mit

Hammerlok-Kupplungsgliedern

zusammengestellt bzw. miteinander verbunden werden. Das nahtlose Hammerlok ist stärker als die entsprechende Kette. Es wird **mit einem Hammer montiert**, kann zerlegt und **mehrmals wiederverwendet** werden. Jede **Werkstattarbeit ist vermieden**, wie Figura unten zeigt



Besondere Merkmale der Herc-Alloy-Produkte:

Sehr hohe Festigkeit und Zähigkeit

- vergüteter Stahl von 120 kg/mm² Bruchfestigkeit
- 2,5fache Tragkraft einer gewöhnlichen Kette oder 10fache Sicherheit bei gleicher Nutzlast und gleichem Gewicht
- 1,25fache Tragkraft einer hochfesten Kette

aber

5fache Sicherheit bei gleicher Nutzlast und gleichem Gewicht.

Niedriges Eigengewicht

Bei gleicher Nutzlast wiegen die HERC-ALLOY-Ketten nur einen Bruchteil einer normalen Kette, daher leichtere Handhabung

Hohe Oberflächenhärte: HB 350

Grössere Abriebfestigkeit
Weitgehender Schutz vor Beschädigungen
Längere Lebensdauer auch in rauhem Betrieb

Gute Dehnung

Mindest-Bruchdehnung 15 %

Kälteunempfindlichkeit

bis -20° C ohne jegliche Nutzlastreduktion auch bei Stossbelastung

Wärmebeständigkeit

bis 260° C volle Nutzlast
über 260° C bis 540° C Reduktion gemäss Prospekt

Alterungsbeständigkeit

Dank richtiger Material-Auswahl kein mit so viel Risiko verbundenes und unkontrollierbares periodisches Rekristallisations-Glühen mehr.

Schlagunempfindlichkeit

Beste Kerbschlagzähigkeit von Material und Schweissung

Ein Jahr Garantie

gegen Material- oder Bearbeitungsfehler

Eigenes Werk und grosse Lager

gestatten uns rascheste Lieferung legierter Ketten, Lasthaken, Oesen und Glieder in jeder Ausführung und Tragkraft.

Verlangen Sie unsere neueste

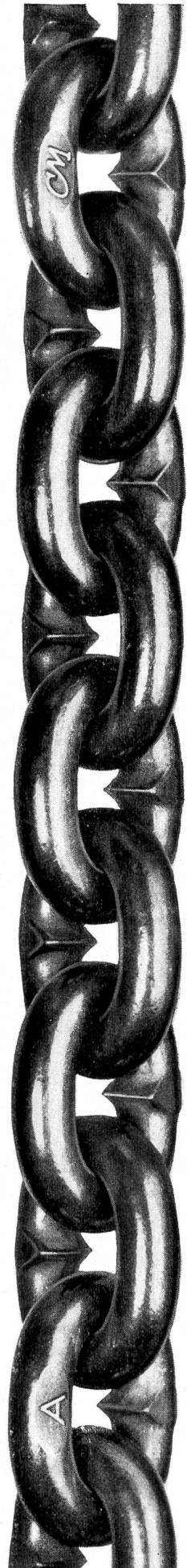
Herc-Alloy Spezifikation, Referenz WE

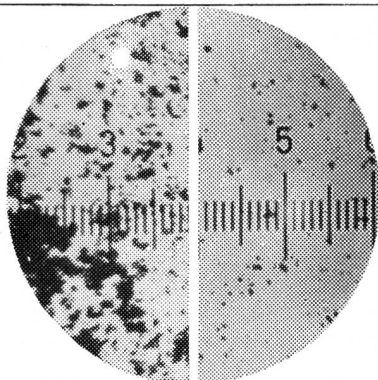
L. Meili & Co.

Briefadresse:
Postfach, 8046 Zürich

Werk, Lager und Verkauf:
Zehntenhausstrasse 63
Telefon (051) 57 03 30 (5 Linien)

Hebe- und Lastaufnahmemittel





REINE LUFT SAUBERES WASSER

Wir liefern

HANDTE Entstaubungs- und Waschanlagen für:

Polierereien und Schleifereien
Guss- und Metallbearbeitung
Giessereien
Steine - Erden - Bergbau
Holz - Leder - Gummi - Kunststoffe
Gase und Dämpfe

Nassabscheider
Wasserbadfilter
Schlauchfilter
Elektrofilter
Zyklone
Ventilatoren
Faserschichtfilter
Metallgewirkfilter
Aktivkohlefilter
Wandluftherhitzer

Neben HANDTE Filteranlagen für die Reinigung von Abwässern und Aufbereitung von See- und Flusswasser liefern wir auch Filteranlagen für:

Chemische Industrie	Alkalien, Säuren, Salzlösungen, Salze
Kunststoff-Industrie	Flüssigkeiten zur Polymerisation
Pharmazeutische Industrie	Lösungen, Tinkturen, Emulsionen
Waschmittel-Industrie	Fettsäuren, Glycerin, Unterlaugen
Presshefe-, Alkohol- und Essig-Industrie	Melasse, vergorene Lösungen usw.
Industrien für Kohlenwasserstoffe	Erdöl, Benzin, Petroleum, Schmieröl, Paraffin, Bitumen, Teer und Derivate, Rückgewinnung von Katalysatoren. Abfiltration von Bleicherde und A-Kohle, Krackbetriebe
Bergbau, Hüttenwerke, Metallurgische Industrie	Rotschlämme, Elektrolyte vom sauren oder alkalischen Aufschluss mit Feststoffen bis .60%
Walzwerke	Walzwerk-Sinterwasser, Grob- und Feinsinter, Brechung von Bohröl-Emulsionen
Zellstoff- und Papier-Industrie	Weiss- und Grünlauge, Chlorlaugen, Faser- und Stoffrückgewinnung
Verschiedene Industrien	Gerbereien, Lederfabriken, Schlichten, galvanische Bäder, Ausputz-Präparate Dressings, chemische Reinigungen
Zellwolle-, Kunstseide- und Rayon-Industrie	Natronlauge in jeder Konzentration, Spinnbad, Nachbehandlungsbäder, Bleichlaugen
Atom-Energie	Primär- und Sekundär-Kreislaufwasser, Fällschlämme nach der Dekontaminierung

***Haben Sie Staubprobleme – haben Sie Filtrierprobleme?
Wir können Ihnen helfen.***

zier

Ernst Zier Abt. Industrielle Entstaubung und Verfahrenstechnik 8302 Kloten
Telefon 051/84 25 84 Telex 53901



Zuviel ist zu viel

Zu retten gibt's hier nichts mehr, denn es wurde überdosiert...

Das kann mit SPERRBARRA 05 nicht passieren. Ihr Sperrbeton behält seine Güte, selbst wenn dieses universale Dichtungsmittel versehentlich überdosiert würde. Und Versehen kommen immer wieder vor.

SPERRBARRA 05 ist ein wasserabweisendes, kapillarenstoppfendes Dichtungsmittel, das guten Beton selbst gegen Druckwasser abwehrbeständig macht.

Mehr noch: Das polyvalente SPERRBARRA 05 wirkt

auch plastifizierend, macht den Beton leicht verarbeitbar und erhöht merklich dessen Frühhochfestigkeit. Und das bei nur 0,5% Dosierung.

MEYNADIER & CIE A.G., Zürich, Bern, Chur, Lausanne, Locarno, Luzern, Sitten. SPERRBARRA 05 ist auch durch den Fachhandel erhältlich.

SPERRBARRA 05

hilft für morgen bauen

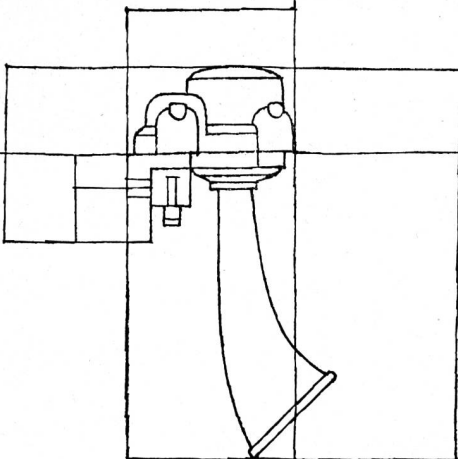
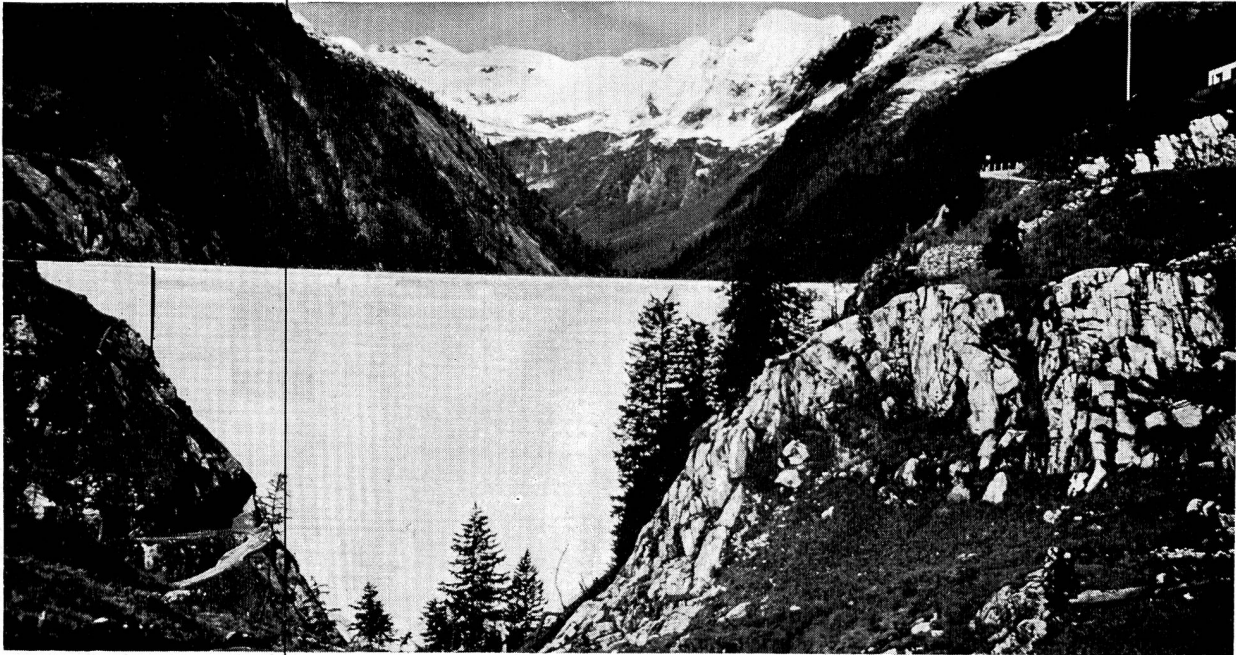


Kläranlage Adliswil

E.G. Portland

**Portlandzement,
das geeignete
Bindemittel für
den Kraftwerksbau und
für Kläranlagen**

Wasseralarm- anlagen



manuelle
und automatische Auslösung
des Alarms



Chr. Gfeller AG
Bern-Bümpliz und Flamatt

Vollhydraulikbagger



Bewährte Modelle
auf Raupen
Typ Y-35
Typ Y-45

Neue Modelle
auf Raupen
Typ Y-70
Typ Y-100

Neue Modelle
auf Pneus
Typ H-45
Typ H-70

Der «yumbo» - Vollhydraulikbagger hat sich sehr bewährt. Er wird immer wieder bevorzugt, weil seine robuste Konstruktion, seine Zuverlässigkeit und Wirtschaftlichkeit überzeugend sind. Qualität und Leistung sind beim «yumbo» weitere echte Vorteile. Wir zeigen Ihnen diese am besten bei einem für Sie unverbindlichen Probееinsatz. Eine günstige Offerte sowie ausführliche Dokumentation halten wir jederzeit für Sie bereit. – «yumbo» verdient Ihr Vertrauen.

Generalvertretung für die Schweiz:

Ulrich Rohrer-Marti AG
Baumaschinen
Zollikofen - Bern Tel. 031/65 03 71

Erzeugnisse für Kraftwerke

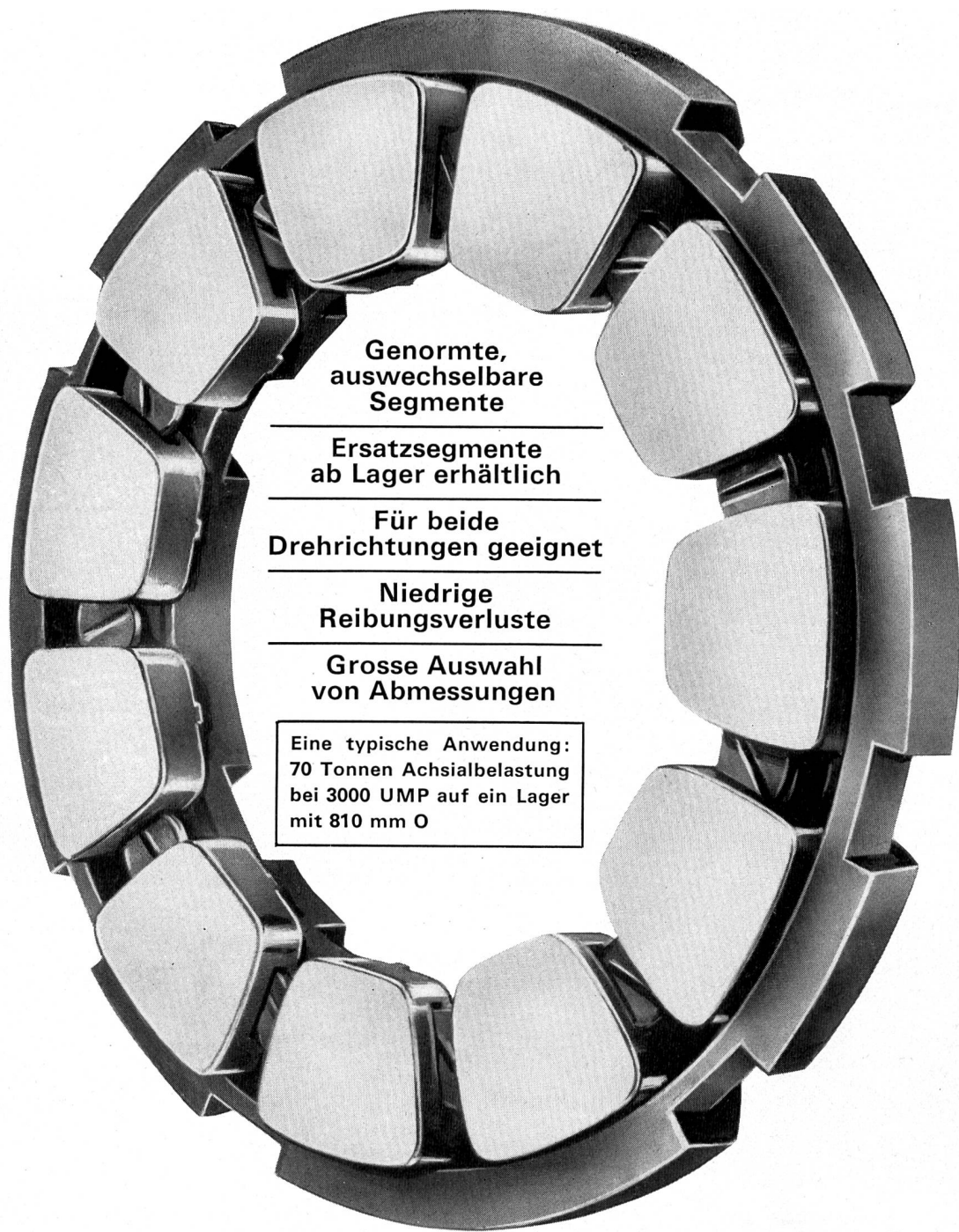


VON ROLL

VON ROLL AG. Werk Bern, 3001 Bern

Werk Klus, 4710 Klus

Komplette Wehranlagen; Schützen und Windwerke, Wehr- und Maschinenhauskrane, Kanalschieber, Rechenreinigungsmaschinen; Kugel- und Ringschieber sowie Drosselklappen, als Turbinen- und Pumpenschieber, automatisch arbeitende Rohrbruchsicherheitsorgane sowie Grundablässe; Hochdruckarmaturen, Leitungsnetze für Öl- und Kühlwasseranlagen; Stand- und Luftseilbahnen für Personen- und Materialtransporte; Baumaschinen für den Stauwehrbau.



Genormte,
auswechselbare
Segmente

Ersatzsegmente
ab Lager erhältlich

Für beide
Drehrichtungen geeignet

Niedrige
Reibungsverluste

Grosse Auswahl
von Abmessungen

Eine typische Anwendung:
70 Tonnen Achsialbelastung
bei 3000 UMP auf ein Lager
mit 810 mm O

ALLE DIMENSIONEN
BEREITS ERFOLGREICH
IM EINSATZ

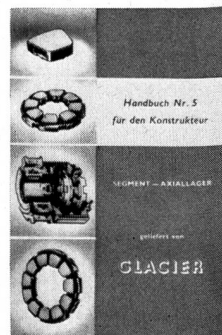
GLACIER

SEGMENT ACHSIALLAGER

THE GLACIER METAL COMPANY LIMITED · ALPERTON · WEMBLEY · MIDDLESEX
TRISTAR A.G. CHENE-BOURG/GENÈVE SCHWEIZ Telefon (022) 35 81 30

Lassen Sie sich durch uns über Segment-Achsiallager beraten. Für vollständige Informationen verlangen Sie das Handbuch Nr. 5 für den Konstrukteur, in deutscher Sprache. Auf Anfrage der Direktion werden wir gerne an jede Firma für sämtliche Konstrukteure die notwendige Anzahl von Handbüchern senden.

Wir werden ferner jedem Konstrukteur ein Exemplar senden, der dasselbe mit dem Briefkopf seiner Firma verlangt.



THE ASSOCIATED ENGINEERING GROUP

CABLES ELECTRIQUES



CORTAILLOD



NOTZ

Notz & Co. AG, 2501 Biel
Abt. Bauma - ☎ 032 / 2 55 22
Regionalbüro Zürich:
Schwerzenbach ☎ 051 / 85 41 62



SAMBRON

HYDROSKIP

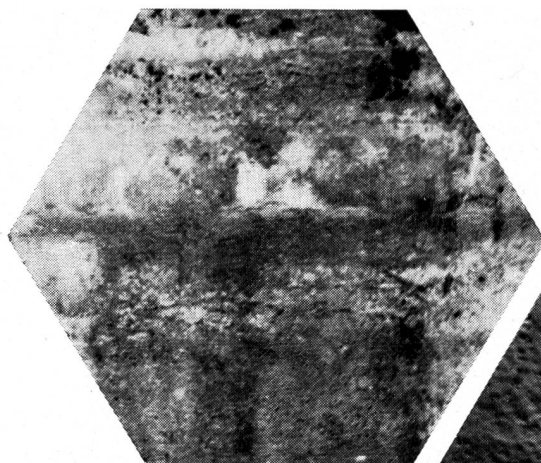
(Hochkipper)

750 l, 900 l, 1300 l, 2000 l

- eine einzige Betonier-
stelle
- kein Fahren mit Kran
- ein einziger Bedie-
nungsman

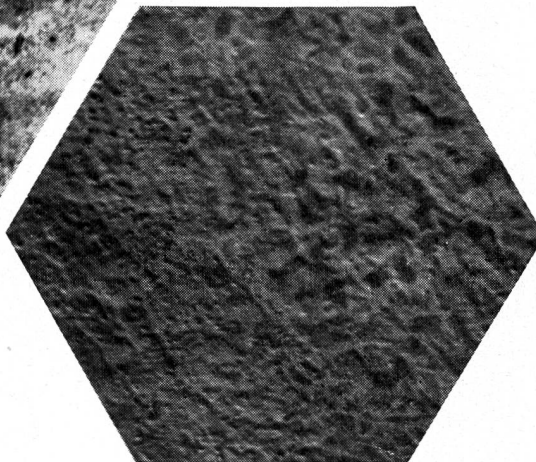
und dazu die SAMBRON-
Dumper-Eigenschaften!

Verlangen Sie eine unver-
bindliche Vorführung.



unbehandelt

behandelt



Imeritex L

Der Korrosionsschutz- und Abdichtungsanstrich für:

- Kläranlagen
- Kraftwerke
- Schiffsindustrie
- Tiefbau
- Gaswerke etc.

- höchste Wasserbeständigkeit auch gegen aggressive Wasser und Abwasser
- Chemikalienbeständigkeit
- ausgezeichnete Abriebfestigkeit
- Widerstandsfestigkeit gegen Stoss und Schlag
- hohe Haftfestigkeit und Dauerelastizität auch bei starken Temperaturschwankungen
- Temperaturbeständigkeit von +90° bis -30°C

Profitieren Sie von unserem Beratungsdienst.

Unsere Spezialisten, Chemiker und Ingenieure stehen Ihnen jederzeit gerne für die Lösung aller Ihrer Probleme des Oberflächen- und Korrosionsschutzes zur Verfügung. IMERIT-Farben sind weltbekannt und seit 40 Jahren erprobt und bewährt.

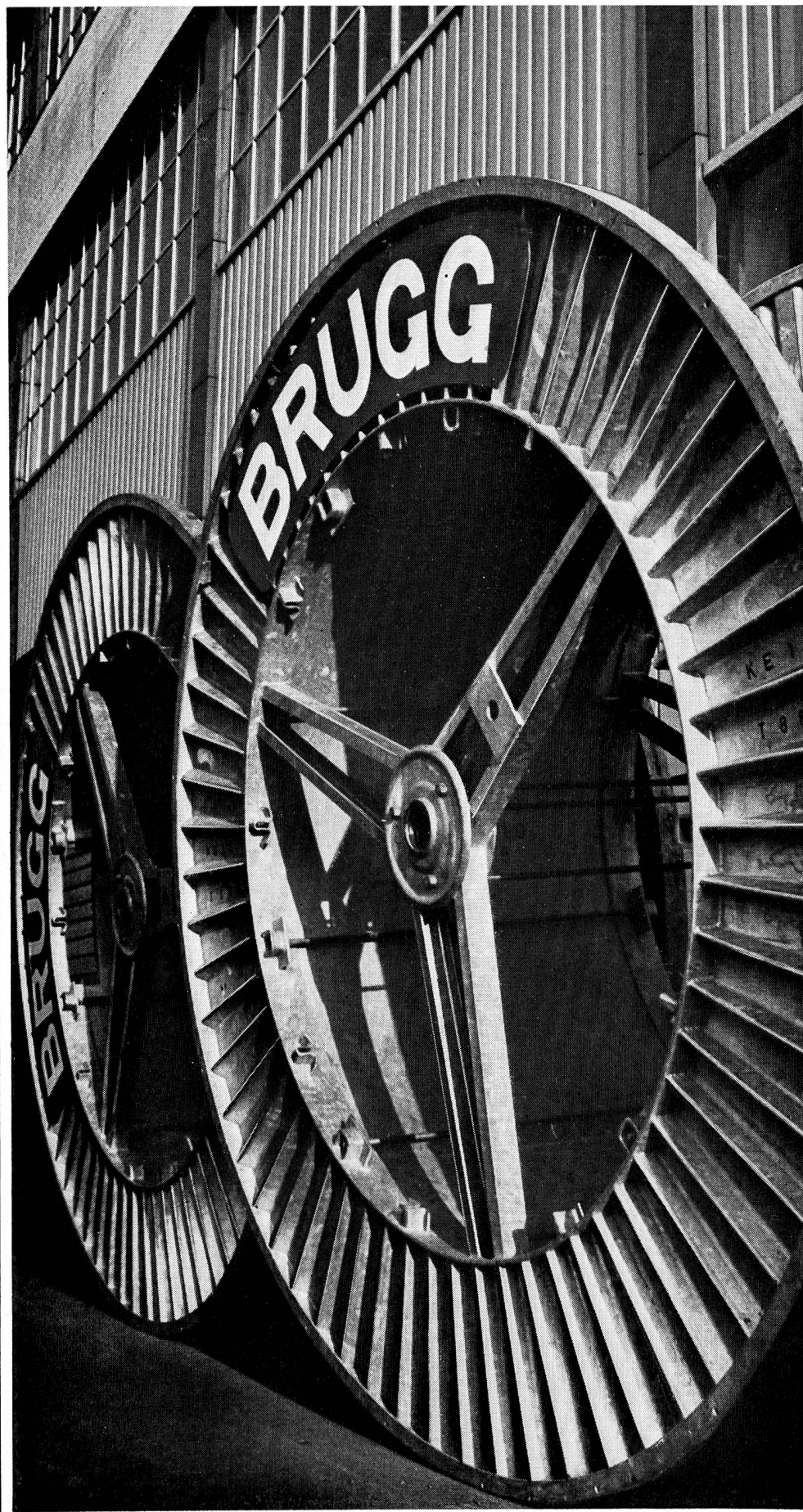
imerit ag

8620 Wetzikon
Fabrik für Farben und Lacke
Tel. (051) 77 03 85 / Tx 53 244

☎ 5



Kläranlage Füllinsdorf



**Bleikabel
Kunststoffkabel
Drahtseile**



Kabelwerke Brugg AG
Telefon 056 411151

Abwasserkläranlagen System Attisholz

für kommunale, gewerbliche
und industrielle Zwecke

Einfache Bauart und hoher Wirkungsgrad kennzeichnen ATTISHOLZER Anlagen. Sie sind das Resultat enger Zusammenarbeit zwischen Biologen, Chemikern und Ingenieuren.

Aufbauend auf der konsequenten Anwendung der neuesten wissenschaftlichen Erkenntnisse, sind die Anlagen System ATTISHOLZ nicht nur für sehr grosse Leistungen, sondern auch für kleinere Gemeinden wirtschaftlich. Ein wesentliches Merkmal der ATTISHOLZER Anlagen besteht darin, dass die anfallende Menge Schlamm viel kleiner ist als bei herkömmlichen Ausführungen. Dadurch werden die Probleme der Schlambeseitigung bedeutend vereinfacht.

Ein weiterer besonderer Vorzug liegt darin, dass die Wartungs- und Betriebskosten verfahrensbedingt günstiger sind.

Das Verfahren arbeitet geruchlos; Faulräume sind nicht nötig.

Die chemische Behandlung kann auf wirtschaftlichste Art und ohne zusätzliche Bau-

werke durchgeführt werden. Wie bekannt ist, bringt erst diese Stufe die umfassende Gesundung der Gewässer.

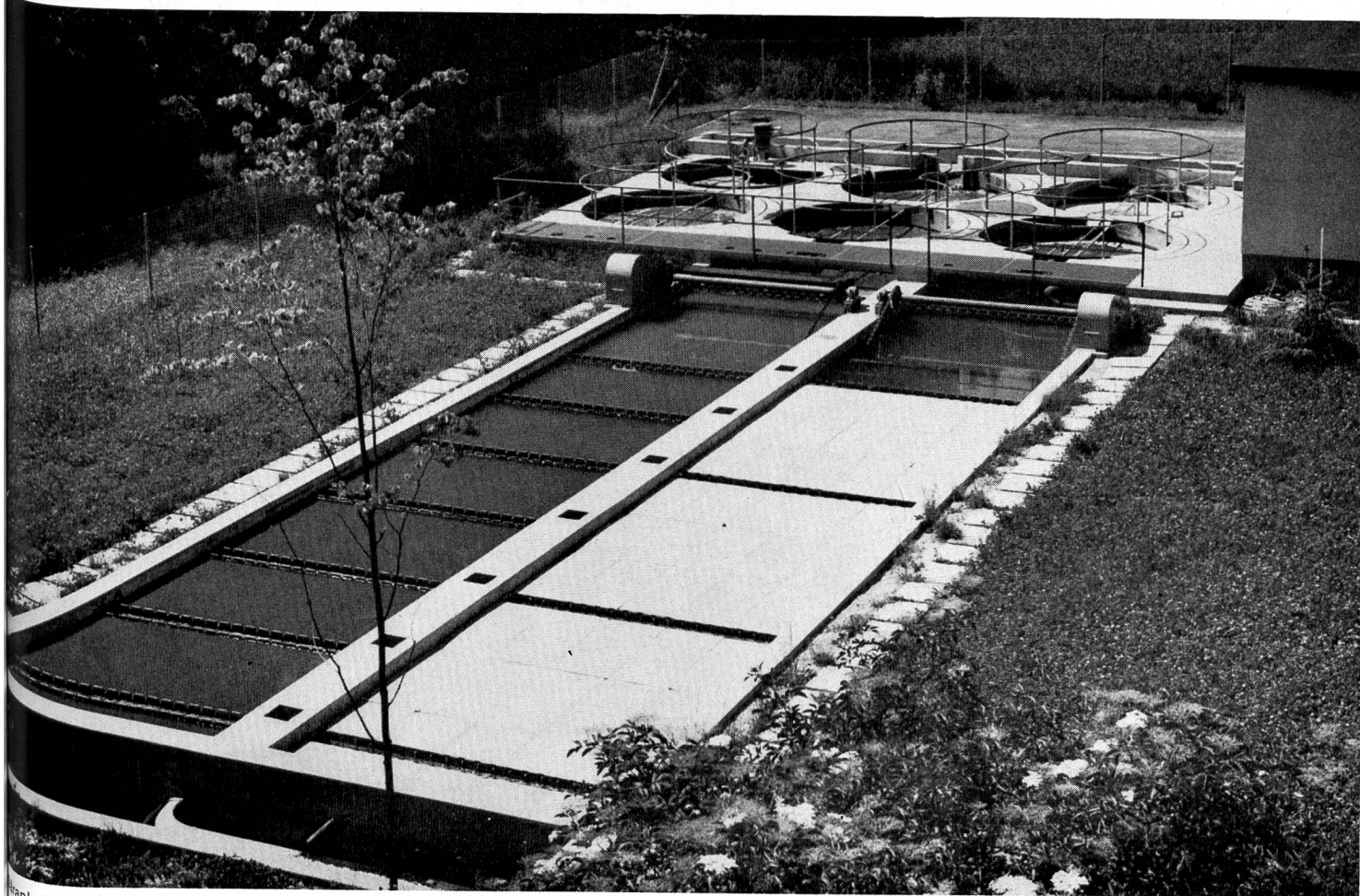
Die Herstellungskosten werden durch genormte Baugrössen und Spezialschalungen bedeutend gesenkt.

Allfällige Erweiterungen sind so einfach, dass für einen zukünftigen höheren Leistungsbedarf keine besonderen Vorkehren zu treffen sind.

Zur Ermittlung der Ausgangsbedingungen, zur Dimensionierung und zur Inbetriebsetzung der ATTISHOLZER Anlagen wird ein Team von spezialisierten Verfahrenstechnikern, Chemikern und Biologen eingesetzt.

Mobile Test-Kläranlagen stehen in schwierigen Fällen zur Verfügung. Sie sind vor allem unentbehrlich bei der Planung von gewerblichen und industriellen Reinigungsanlagen.

Kläranlagen nach System ATTISHOLZ stehen seit Jahren mit ausserordentlich hohen Wirkungsgraden in Betrieb.



Kläranlage Rüttenen SO (2500 EG)

Im Bedarfsfalle wenden Sie sich bitte an Ihr Ingenieur-Bureau oder an die

Cellulosefabrik Attisholz AG, 4708 Luterbach

Ueber genormte Standard-Anlagen gibt Ihnen

**Locher & Cie AG, Bauingenieure und Bauunternehmer
8022 Zürich**

gerne jede gewünschte Auskunft

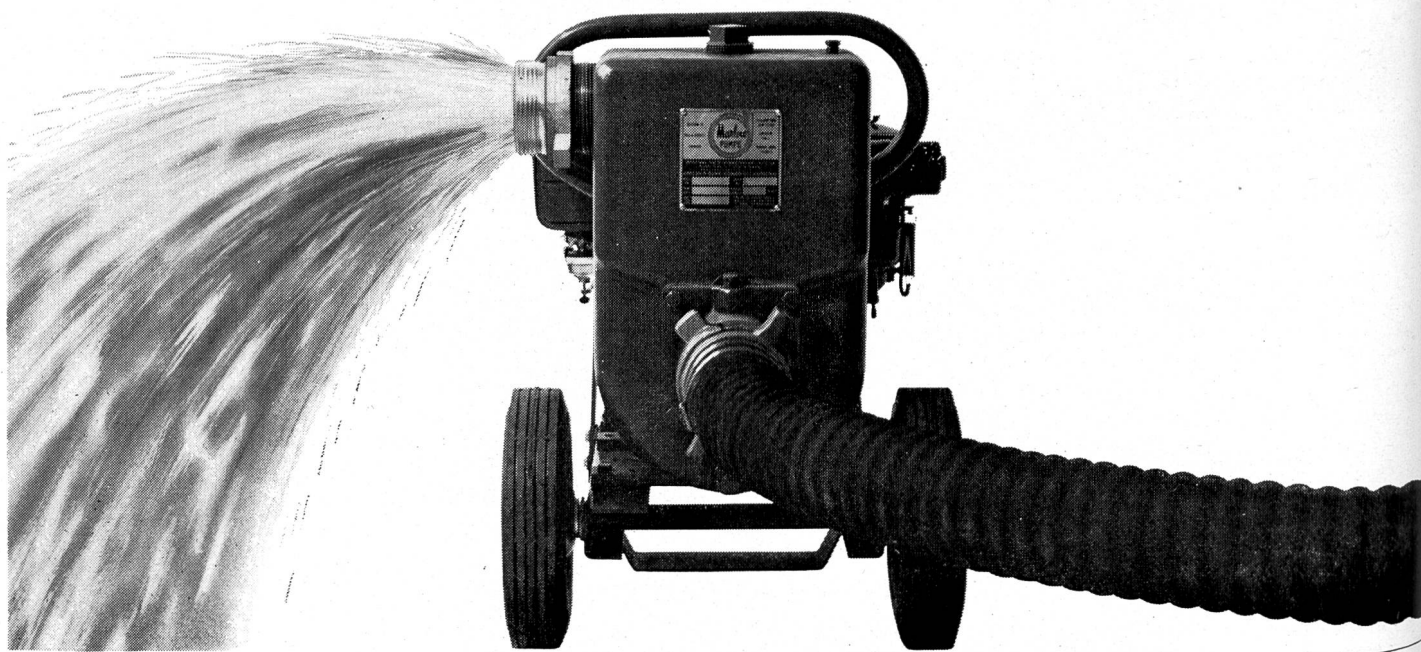
Marlow-Pumpen

Tausende von Marlow-Pumpen werden im Baugewerbe, in der Industrie und Landwirtschaft verwendet. Marlow-Zentrifugalpumpen fördern auch stark verschmutztes Wasser ohne zu verstopfen oder in der Leistung abzufallen.

Für jeden Zweck – Entwässerung von Baugruben, Bewässerung von Kulturland, Reinigung von Klärgruben – steht Ihnen das geeignete Modell zur Verfügung. Marlow-Pumpen fördern zwischen 100 und 13 000 Liter in der Minute, sie sind mit Benzin- oder Elektroantrieb vorrätig.

WASSER SCHLAMM MARLOW

Robert Aebi AG Zürich
Uraniastrasse 31/33, Telefon 051/23 17 50



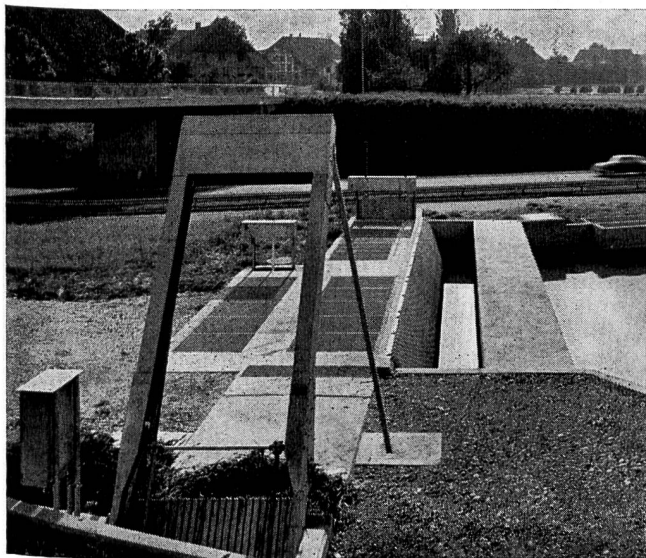
Für Ihre hydraulischen Anlagen,
Bach- oder Kanalkorrekturen

projektieren und liefern wir Ihnen unsere

automatischen
Rechenreinigungs-
Maschinen.

Schleusen
für Hand- oder Motor-
antrieb.

Grob-, Schutz-
und Vorrechen



Von uns kürzlich an Autobahnstrecke gelieferte Anlage

**Konsultieren Sie uns bitte. Wir beraten
u. bedienen Sie zu Ihrer Zufriedenheit.**

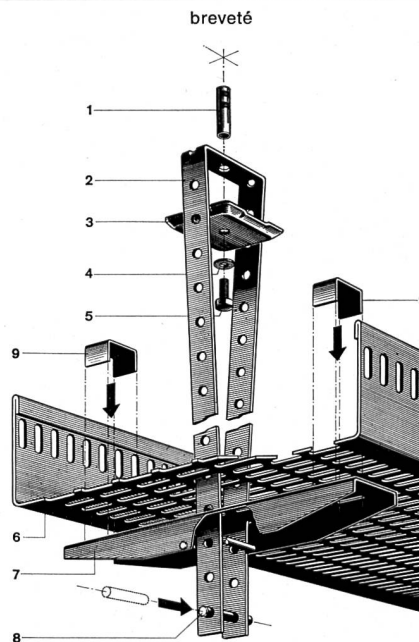


MEWAG

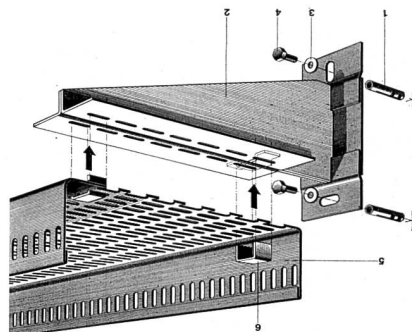
Maschinen- und Metallwarenfabrik AG
3457 Wasen i. E.
Telephon 034 4 36 05

HEER

Chemins de câbles



Nouveau dispositif mobile et central pour suspension aux plafonds. Plus d'enfilage. Les câbles s'introduisent tout tendus, sans être gênés par des suspensions latérales. Temps de posage abrégé et montage facile, également par personnel non spécialisé. Pas besoin d'outils spéciaux.



Les dispositifs de fixation sont normalisés pour le montage au plafond et à la paroi. Les chemins de câbles HEER sont livrables en 5 largeurs: 140, 210, 280, 350 et 420 mm, avec tous accessoires, soit: coudes horizontaux et verticaux, pièces T et + avec réductions et embranchements de 0 à 90°, équerres et pièces d'arc intérieures et extérieures. Raccordement simple et rapide des chemins de câbles HEER, indépendants des fixations, soit aux parois, soit aux plafonds.

Quelques références: Geigy-Werke AG., Schweizerhalle — Hoffmann-La Roche F. & Co. AG., Basel et Sisseln — NOK — Bernische Kraftwerke AG. — SBB-Werkstätten Olten et Hägendorf — PTT — VOLG, Winterthur — Emser-Werke AG., Domat — Dätwyler AG., Altdorf — Rieter AG., Winterthur — Electricité Neuchâteloise S.A., Neuchâtel — Entreprises électriques Fribourgeoises, Payerne — Borel SA., Peseux — Noverraz & Pitteloud S.A., Renens-Lausanne — Fischer & Gutjahr, Bienne — EW der Stadt Basel — EW der Stadt Bern — EW der Stadt Winterthur — Aare-Tessin AG., Olten etc. etc.



H. Heer & Co. 4600 Olten

Tôles perforées / Métal déployé
Industriestrasse 28

Tél. 062 56633

Service rapide — Individuel Depuis 1875

BAILEY als Freivorschub-Gerät



BAILEY für Dienstbrücken
BAILEY für Wasserbau-Objekte
BAILEY für Lehrgerüste
BAILEY für Kranbrücken
BAILEY für Portalkran
BAILEY für Militärbrücken

UNIFLOTE-PONTONS für alle Wasserbau-Projekte



CONSTRUVIT S.A.

3250 Lyss Tel. 032/84 24 05

automatisieren

rationalisieren

CMC



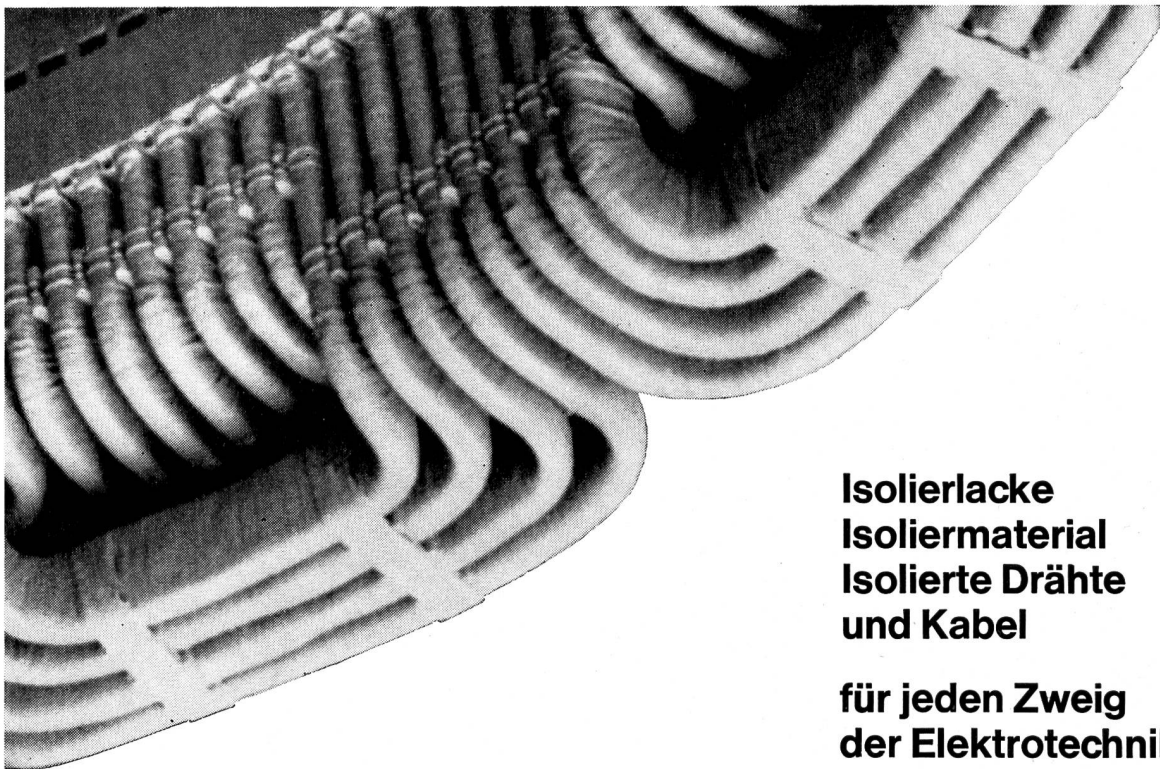
Steuerpult einer
Frequenzumformergruppe
(von 50 auf $16\frac{2}{3}$ Hz. oder
umgekehrt). Generatoren-
leistung 40 MVA.

Die Steuerung aller Schaltelemente
erfolgt vom Pult aus. Die zwei
Kathodenstrahloszillographen
dienen zur Überwachung
der Reguliereinrichtungen.

Carl Maier & Cie 8201 Schaffhausen

Fabrik elektrischer Apparate und Schaltanlagen

Tel. 053 - 5 61 31



**Isolierlacke
Isoliermaterial
Isolierte Drähte
und Kabel**

**für jeden Zweig
der Elektrotechnik**

Soflex-Kabel (Isolation PVC)

Tdc — Tdcv — TdcaT — TdcvaT — Tdca-F — Tdca-R

Installationsdrähte und -seile T und Tv

bis zu 500 mm²

für Starkstrom-Niederspannungsanlagen

Strahlenschutzmaterial Durotenax 521.20 (Antiradiolit)

Schichtpressstoffe:

Dellit-Hartpapier für Schalttafeln

Vetronit-Hartglasgewebe für mechanisch und elektrisch
beanspruchte Konstruktionsteile

Kupferkaschiertes Hartpapier und Hartglasgewebe
für gedruckte Schaltungen

Lacktuch — Lackglasseide — Samicatherm — Samicanit Inor —

Mikafolium — Samicafolium — Micabänder —

Mica- und Samica-Glasseidenbänder

Silix- und Asbestit-Drähte mit Glas- und Asbestfasern isoliert

Lackdraht Poly-Thermaleze SIB 200

Daglas SIB Glasseide-isolierte Wickeldrähte

Polyimidband-isolierte Wicklungsdrähte

Steatit, keramische Isolierteile

Ofentrocknende Imprägnier- und Ueberzugslacke — Lufttrocknende

Ueberzugslacke — Lösungsmittelfreie Lacke — Klebelacke —

Kompounde und Wachse — Isolierkitte (Spachtel- und Füllmassen) —

Ausgussmassen — Speziallacke

Wir stehen Ihnen mit Dokumentationen und technischer Beratung gerne
zu Diensten

Telefon 061 80 14 21 — Telex 62 479

ISOLA

**Schweizerische Isola-Werke
Breitenbach**

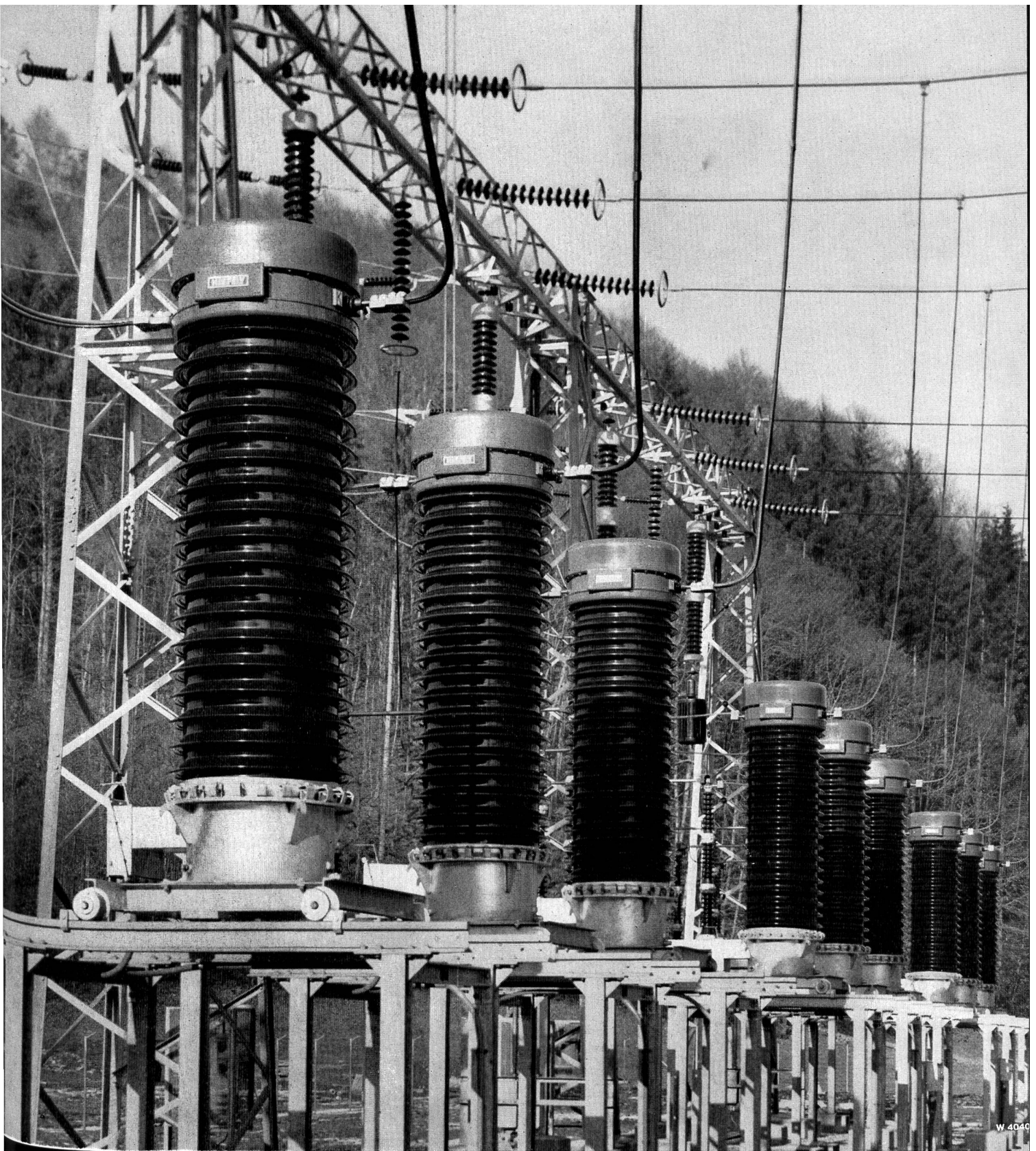


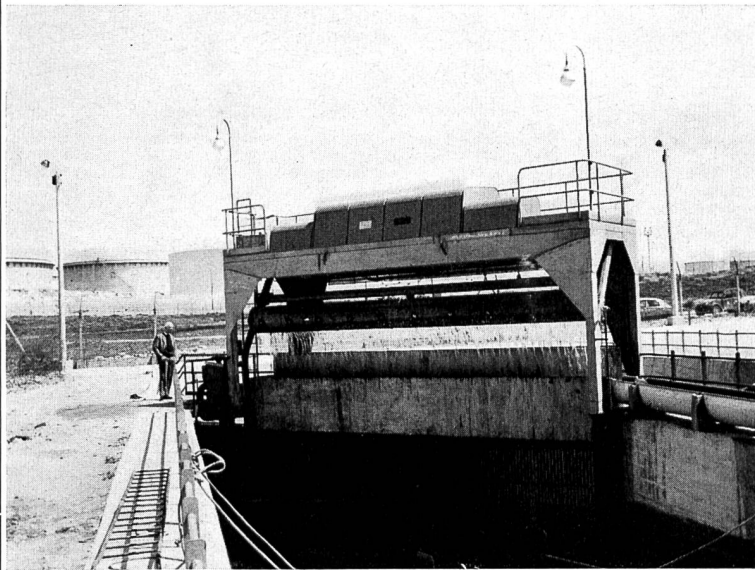
Foto: Einphasen-Messgruppen 220 kV

HAEFELY

Für elektrische Energieverteilungs-Anlagen liefern wir Strom- und Spannungswandler induktiv und kapazitiv für Nennspannungen bis 765 kV, Messgruppen (kombinierte Strom- und Spannungswandler), Kopplungselemente für TFH, Hochspannungs-Durchführungen bis 765 kV, isolierte Sammelschienen bis 300 kV sowie Hoch- und Niederspannungs-Kondensatoren.

Für die Prüfung elektrischer Hochspannungsapparate liefern wir vollständige Ausrüstungen für Hochspannungs-Prüffelder und -Laboratorien.

EMIL HAEFELY & CIE AG BASEL



◀ **Rechen- und Rechenreinigungs-Maschine**

von 8 m Breite einer Petrolraffinerie
am Mittelmeer

Rechenreinigungs- Maschinen

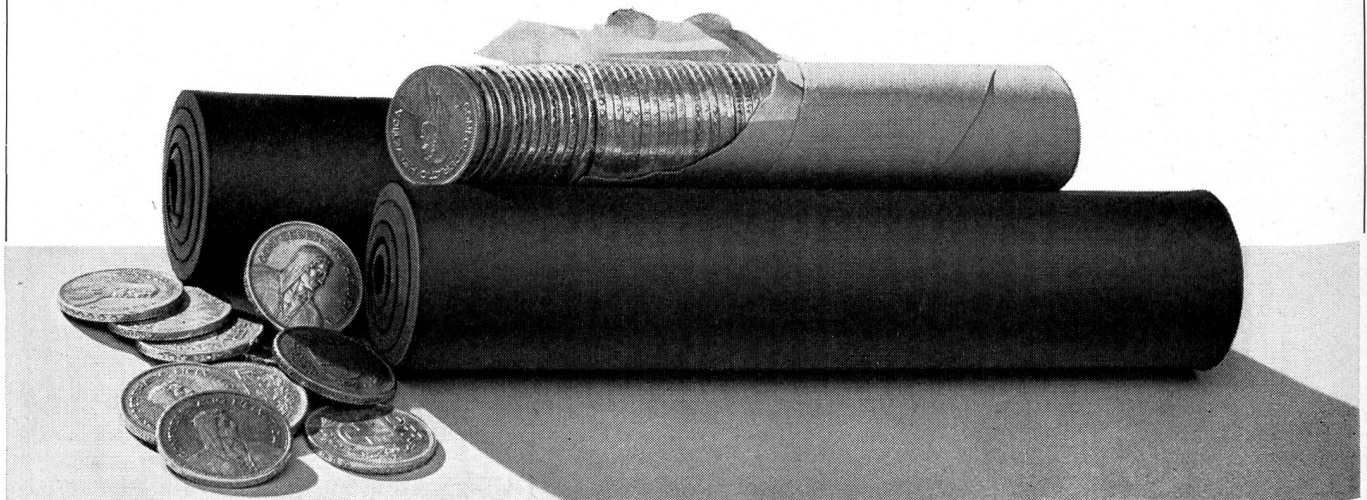
für
Hoch- und Niederdruck-
Kraftwerke,
Kühlwassersammlungen,
Abwasserkläranlagen
usw.

**Ateliers
de Constructions
JONNERET SA**
1211 Genève 8

TRELLEX

Verschleiss-Schutzgummi reduziert Ihre Unkosten!

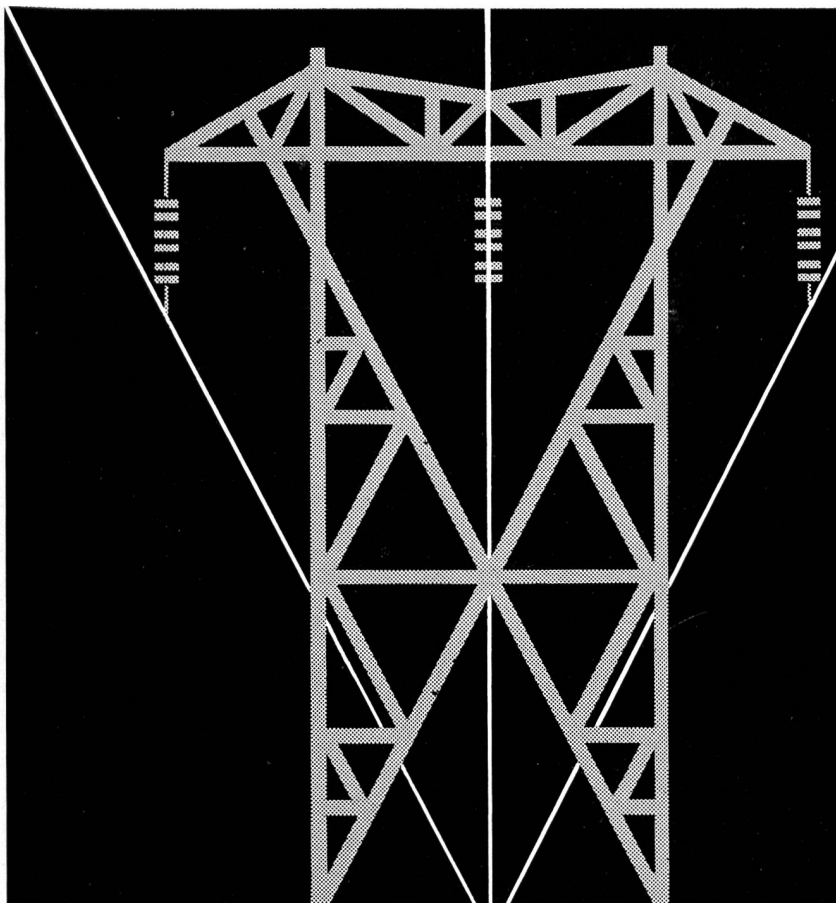
TRELLEX Verschleiss-Schutzgummi schafft längere Laufzeiten und sorgt für eine praktisch geräuschlose Materialförderung. Dieser wirtschaftliche Verschleiss-Schutz wird verwendet als Rinnen, Prallplatten, Materialförderrohre, Transportbandabstreifer, Lochsiebe und zum Auskleiden von Kieswaschmaschinen.



SIEBAG 

Siebag AG 8105 Regensdorf 051 94 40 47 (71 20 43)

Verlangen Sie unverbindlich unseren ausführlichen Katalog mit vielen Anwendungsbeispielen aus der Praxis.



ERZEUGUNG
ÜBERTRAGUNG
VERTEILUNG
ELEKTRISCHER
ENERGIE

ATEL

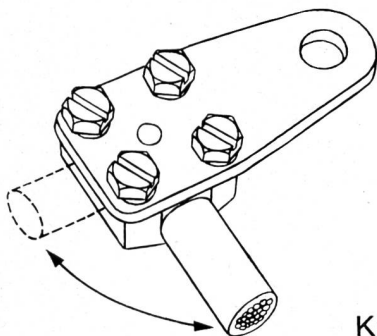
AARE-TESSIN
AKTIENGESELLSCHAFT
FÜR ELEKTRIZITÄT
OLTEN

Woertz Kabelklemmen

von 10 mm² bis 400 mm²

Klemmschrauben gegen
Selbstlockern gesichert

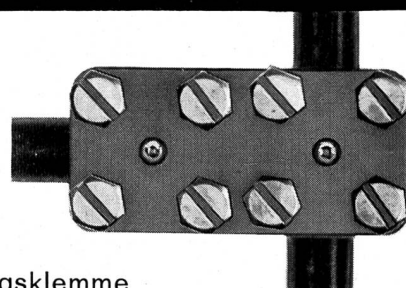
Klemmteil quadratisch,
zum Anschluss von
vorn wie von den
Seiten geeignet



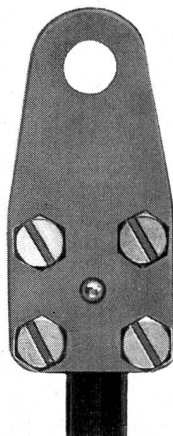
Kabelschuh



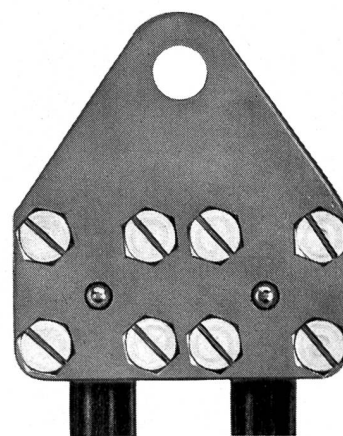
+ Pat.



Kabel-
Verbindungsklemme



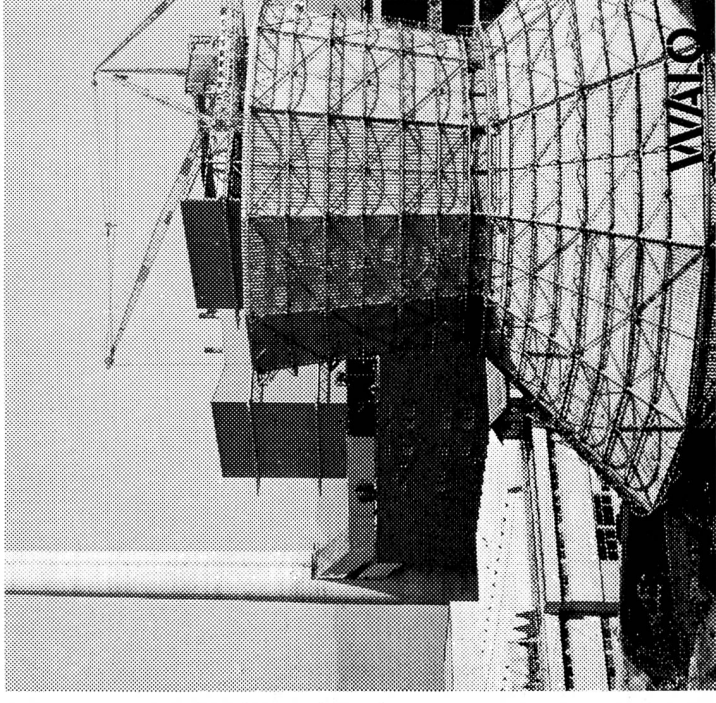
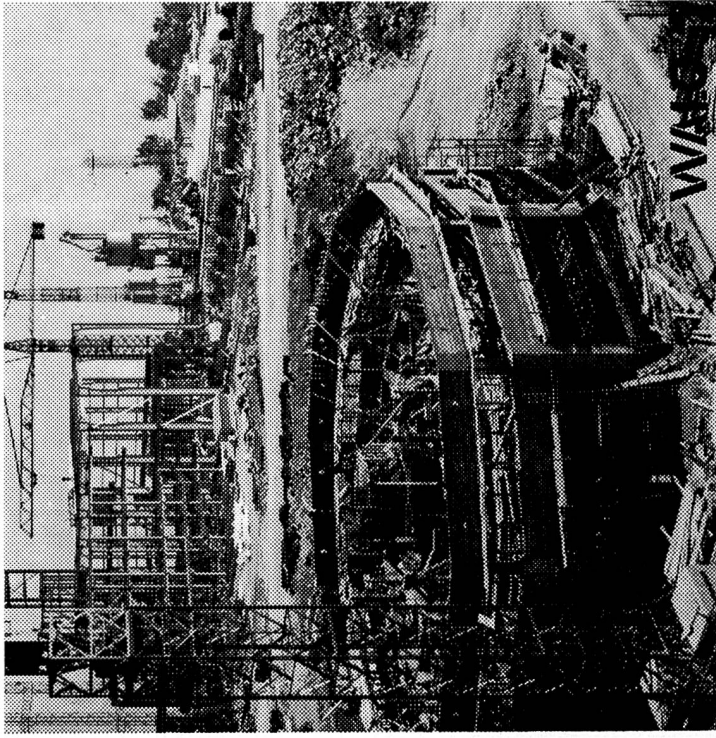
Doppel-
Kabelschuh



Oskar Woertz Basel
Fabrik elektrotechnischer Artikel

Ausführung der Tiefbau- und Betonarbeiten

thermische
Zentrale Vouvry
mit Kühltürmen
und Nebenanlagen



Consortium Centrale de Chavalon mit den Firmen

Walo Bertschinger SA. Sion

Vadi Fils Sion

W.J. Heller Sion



ZM

zwahlen & mayr s.a.

**expérience & dynamisme
pour les
grandes réalisations modernes**

ZM

constructions métalliques

1016 Lausanne
1860 Aigle VD



Forces Motrices
de l'Hongrin S.A.
Chute Hongrin-Léman

Exécution du puits blindé Lot 33

Longueur 1200 m
Diamètre 3,30 m

Excavation
en une seule étape
depuis Veytaux

WALO

Walo Bertschinger & Cie S.A.

Lausanne
3, Place Chauderon
Téléphone 23 35 18

ZW



GIOVANOLA

CONDUITES FORCÉES
PUITS BLINDÉS
VANNES

Conduite forcée de Nendaz
de la Grande-Dixence S. A.

GIOVANOLA FRÈRES S.A.
MONTHEY - SUISSE

Vorgespannte Felsanker, Alluvialanker und Felsnägel

VSL

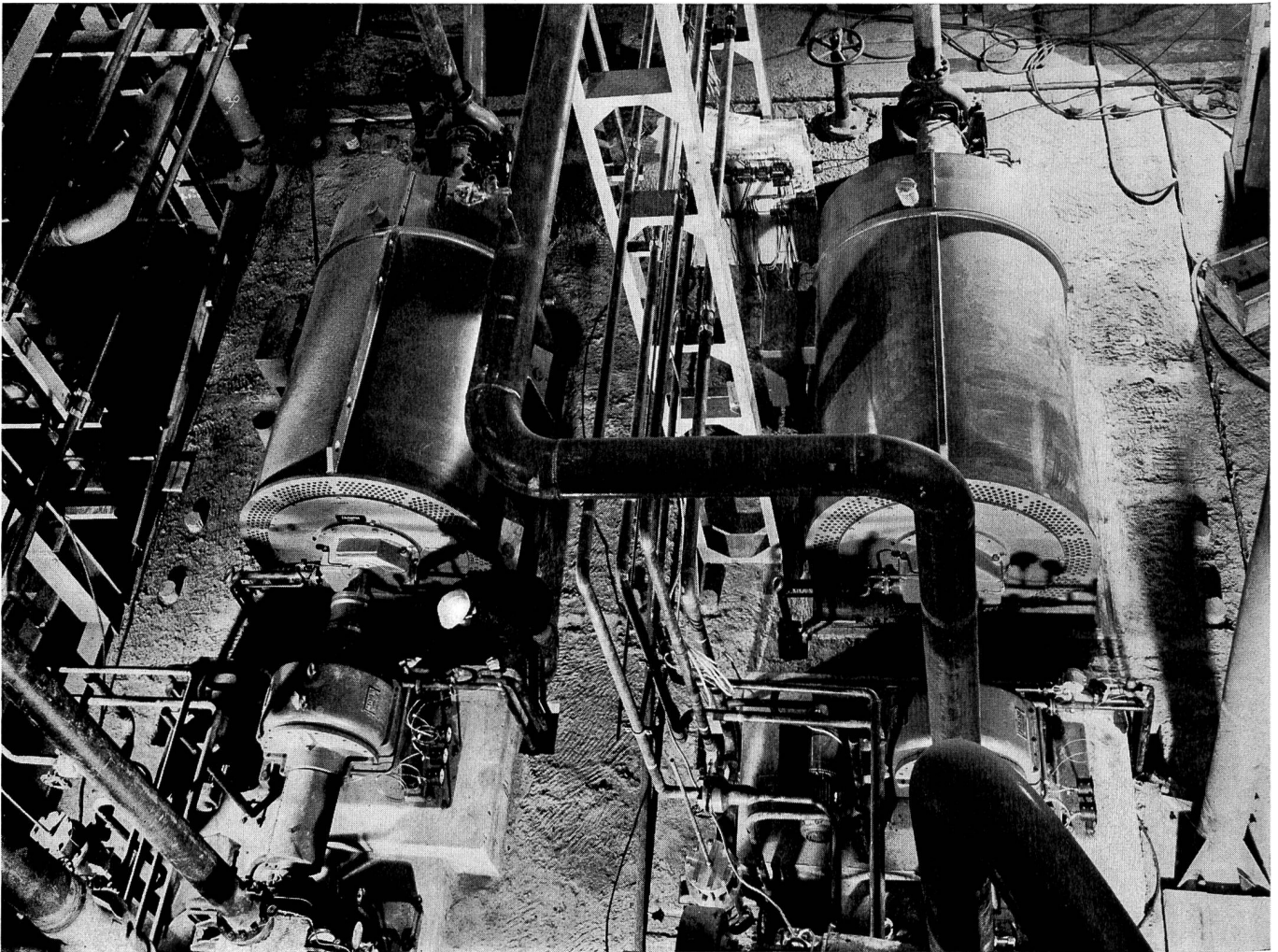
Spannbeton AG Bern Zürich St.Gallen
Précontrainte SA Lausanne
Beton Precompresso SA Locarno



Sicherung der Kaverne Veytaux mit
VSL Felsankern und VSL Felsnägeln.
Ausführung: Précontrainte SA Lausanne

sécheron

2 der 14 Antriebsmotoren



von je 3100 kW, 1485 U/min, 6000 V,
für die Kesselspeisepumpen des
thermischen Kraftwerkes Chavalon

Sécheron Werke AG 1211 Genf 21 (Schweiz)

ESCHER WYSS

Alle Turbomaschinen

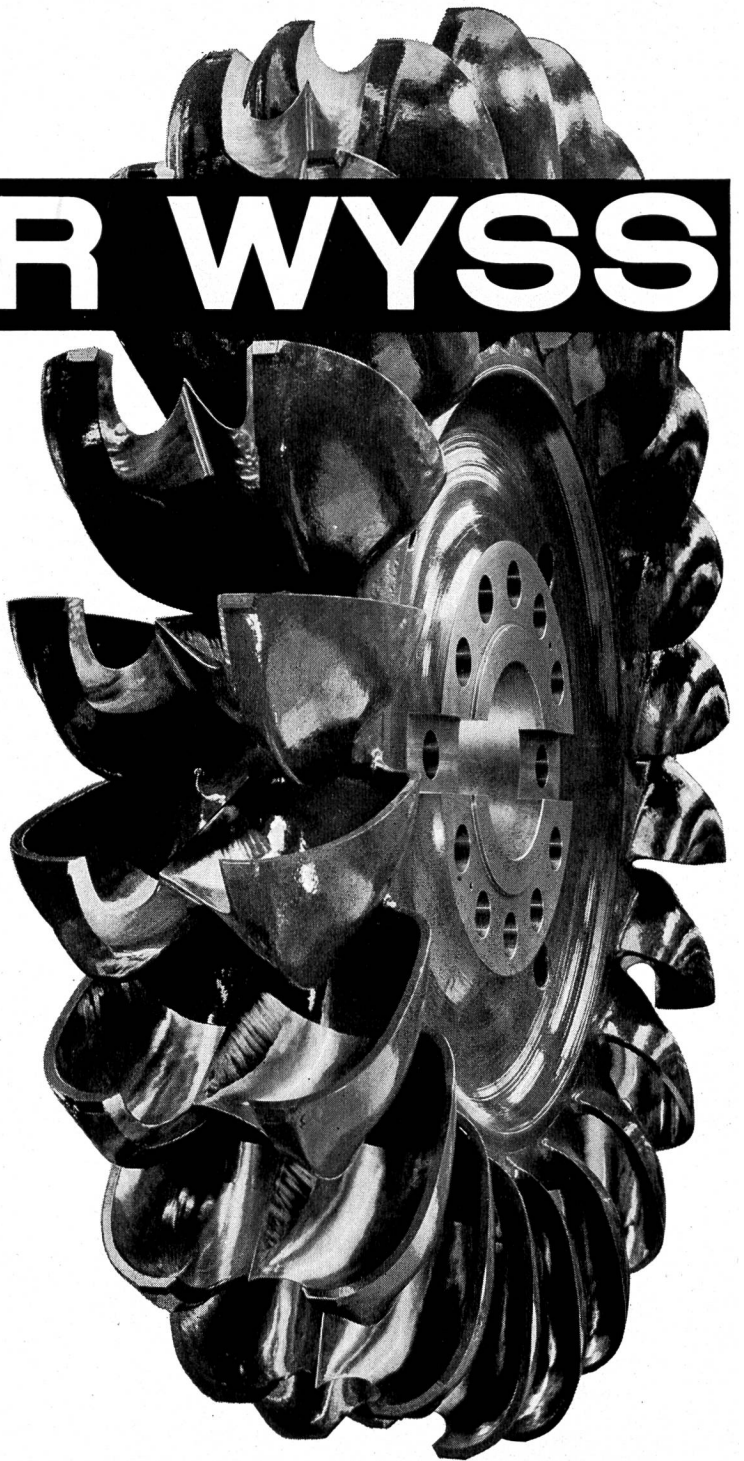
für hydraulische Kraftwerke

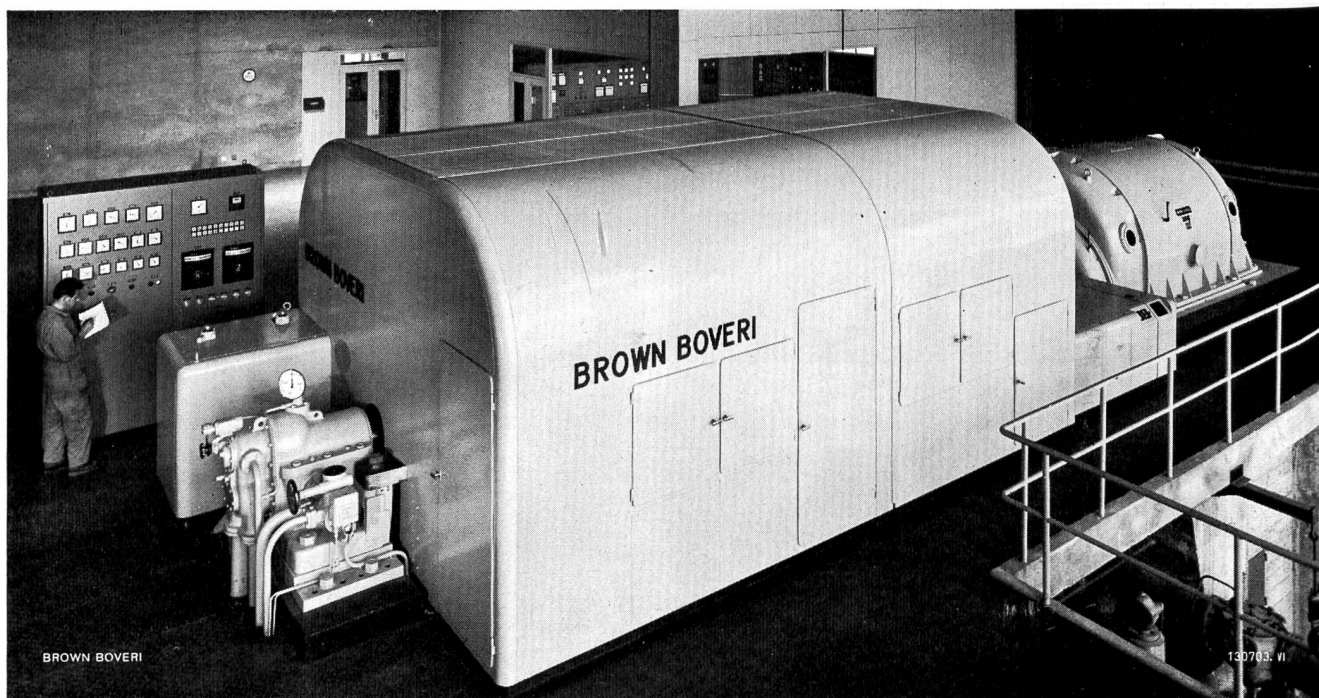
Freistahl-, Francis-, Kaplan- und Rohrturbinen
Speicherpumpen und Pumpenturbinen
Kugelschieber, Drosselklappen,
Grundablassschützen
Druck- und Verteilleitungen

für thermische Kraftwerke

Vollständige Dampfturbogruppen
Kondensations- und Vorwärmungsanlagen
Gasturbinen
Turbokompressoren und Turbogebläse

Escher Wyss Zürich Ravensburg Schio





▲ 15,3-MW-Turbogruppe. Im Hintergrund der Kommandoraum

Brown Boveri: Generalunternehmer

für das Heiz-Dampfkraftwerk Collombey der Raffinerie du Rhône S.A., Lausanne. Das Kraftwerk dient zur Deckung des gesamten Eigenbedarfs an elektrischer Energie und an Heizdampf der dortigen Oelraffinerie.

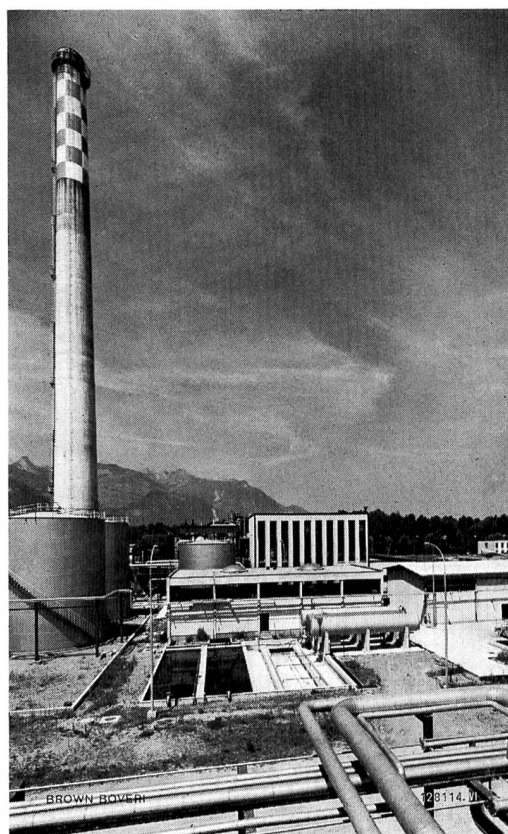
Unsere Lieferung:

Eine 15,3-MW-Doppelentnahme-Kondensationsturbine mit Generator
 Frischdampfdaten: 60 ata, 450 °C
 Kühlwassertemperatur: 5 °C

Kondensations- und Vorwärmanlage. Gesamte Rohrleitungen innerhalb der Zentrale

Gesamte elektrische Schaltanlage, Kommandoraum und Fernüberwachung

**Aktiengesellschaft
 Brown, Boveri & Cie.
 Baden**



1891-1966

Technische Daten

Zonengerät in 4 Grössen 2500, 4000, 8000, 12000 m³/h

Luwair S für Klimatisierung und Kühlung

Luwair SV für Lüftung oder Heizung

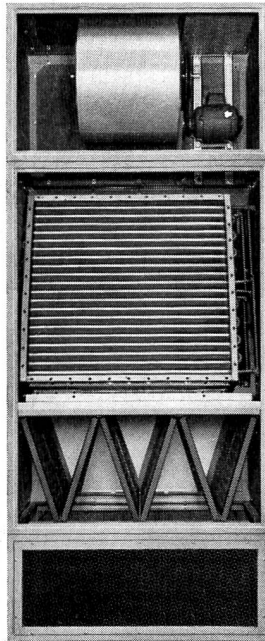
Viele Wärmetauscher-Kombinationen

Leistungsstarke Befeuchtung und Luftfilter

Technische Vorzüge

Genormte Serienfertigung, Einsatz der kompletten Schrank-Geräte bzw. deren Einzel-Elemente nach dem Baukastensystem, leichte Plazierung, einfacher Transport, schnelle Montage auch auf kleinstem Raum, Änderungsmöglichkeiten auf der Baustelle und spätere Anpassung an neue Leistungsansprüche, einfache Wartung, minimale Unterhaltskosten.

Luwair S und SV Zonengeräte in Schrankform für Lüftungs- und Klimaanlage



Luwair S4

Luwa

Luwa AG Zürich

Anemonenstrasse 40, 8047 Zürich, 051/521300
Fernschreiber 52 268, Telegramm LuwaG Zürich

Zweiggesellschaften:

Frankfurt/Main, Paris, London, Barcelona, Wien, Baarn (Holland),
São Paulo, Charlotte USA

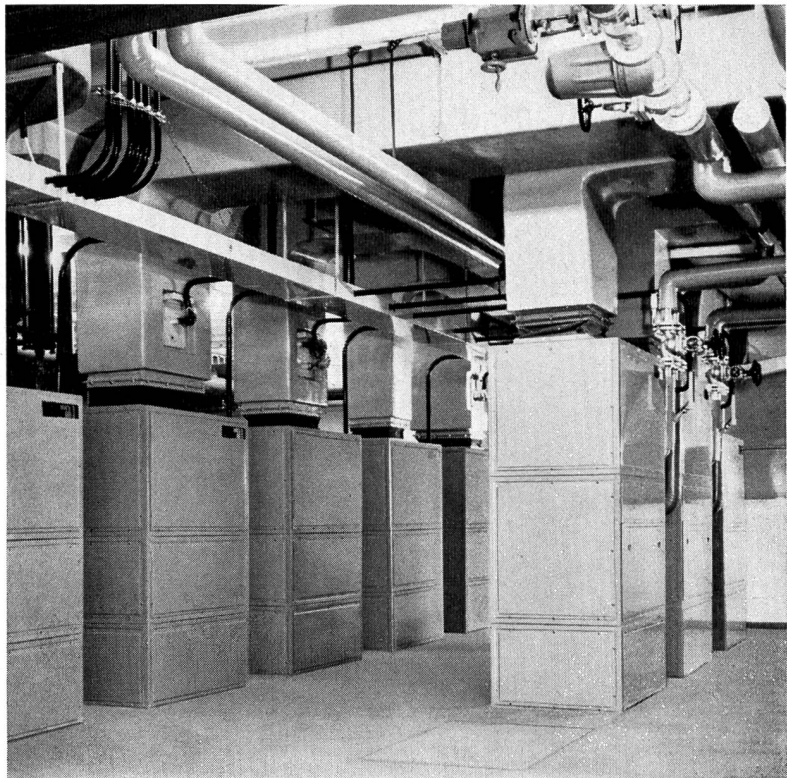
Einbau- und Verwendungsmöglichkeiten

Als Einzelgerät oder kombiniert für jede Anlagengrösse mit beliebiger Zonenverteilung. Anordnung stehend, liegend oder hängend je nach den räumlichen Gegebenheiten, vorteilhafte Lösung für alle Klima- oder Lüftungsprobleme auf dem Industrie- und Komfort-Sektor.

Luwair S und SV für Fabriken, Montage- und Lagerhallen, Büroräume und Verwaltungsgebäude, Rechenzentren, Labors und Zentralen, Restaurants und Hotels, Schulen, Hallen und Theater, Verkaufsgeschäfte, Supermarkets und Warenhäuser.

Abbildung rechts:

Klimazentrale mit Luwair SV-Geräten für ein Rechenzentrum



AG HUNZIKER AG

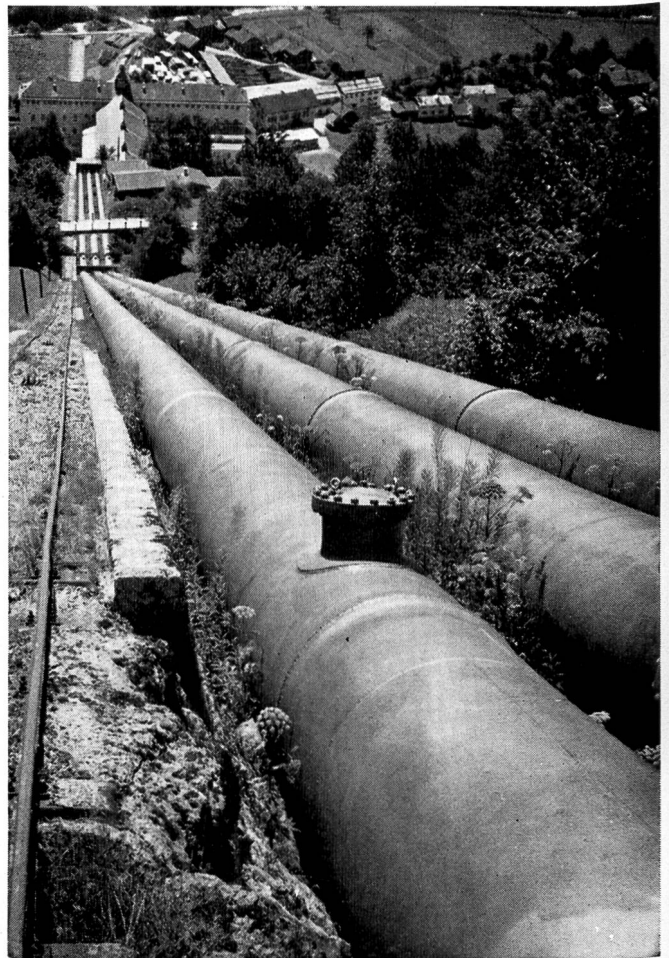
Rocbeton Rohre

armierte 2-Meter-Rohre,
mit Spitzmuffen
Ø 30-100 cm oder mit
Glockenmuffen
Ø 60-100 cm

Die Landschaft unserer Zeit

Unser Zeitalter hat dem Landschaftsbild einen unverwischbaren Stempel aufgedrückt: Millionenwerte an industriellen Anlagen breiten sich landauf, landab unter freiem Himmel aus, extremen betrieblichen Anforderungen und der Witterung dauernd ausgesetzt.

Sie wirksam zu schützen und zu erhalten, aber auch, sie der natürlichen Umgebung möglichst sinnvoll einzugliedern, sind INERTOL-Produkte seit Jahrzehnten und in aller Welt erfolgreich bemüht!



Farblich der Umgebung angepasster Schutzanstrich nach Sandstrahlen ausgeführt mit Zinkstaubfarbe und INERTOL 82 grau-grün.

AG. Bündner Kraftwerke
Kraftwerk Küblis, Druckrohrleitungen

INERTOL

INERTOL AG BAUTENSCHUTZCHEMIE WINTERTHUR

TÖSSTALSTRASSE 62 TELEFON 052/9 33 21

TECHNISCHER BERATUNGSDIENST

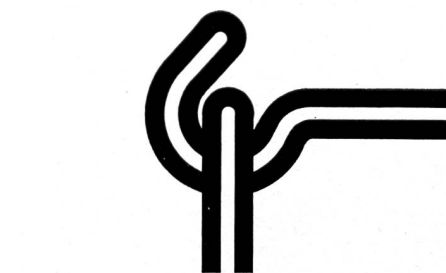


GUNIT und SPRITZBETON

mit modernsten Spezialmaschinen
20 JAHRE PRAKTISCHE ERFAHRUNG

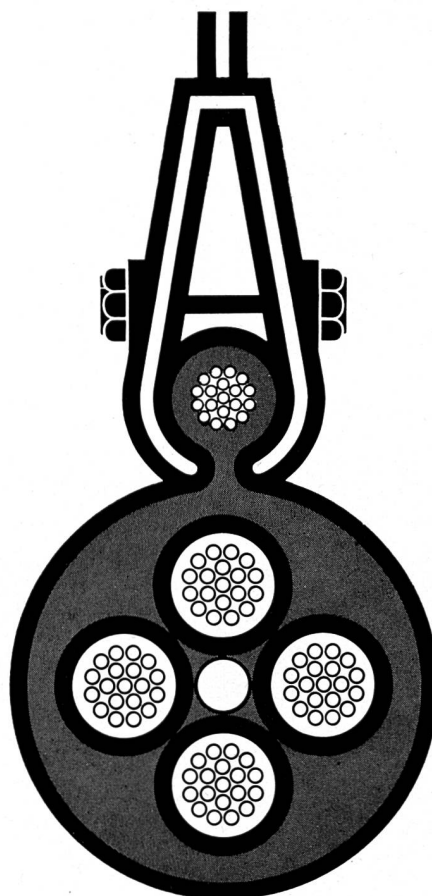
E. LAICH

LOCARNO (TI)
SION (VS)
THUSIS (GR)



ISOPORT

das selbsttragende Luftkabel



Tdc und Tdcv ISOPORT-Kabel
nach SEV-Vorschriften für Anschlüsse von Licht und Kraft bei Baustellen, Kraftwerksbauten, Strassen- und Sportplatzbeleuchtungen, Seil- und Bergbahnen

ISOPORT-Ausführungen
für Telefon-, Signal- und Steuerkabel.

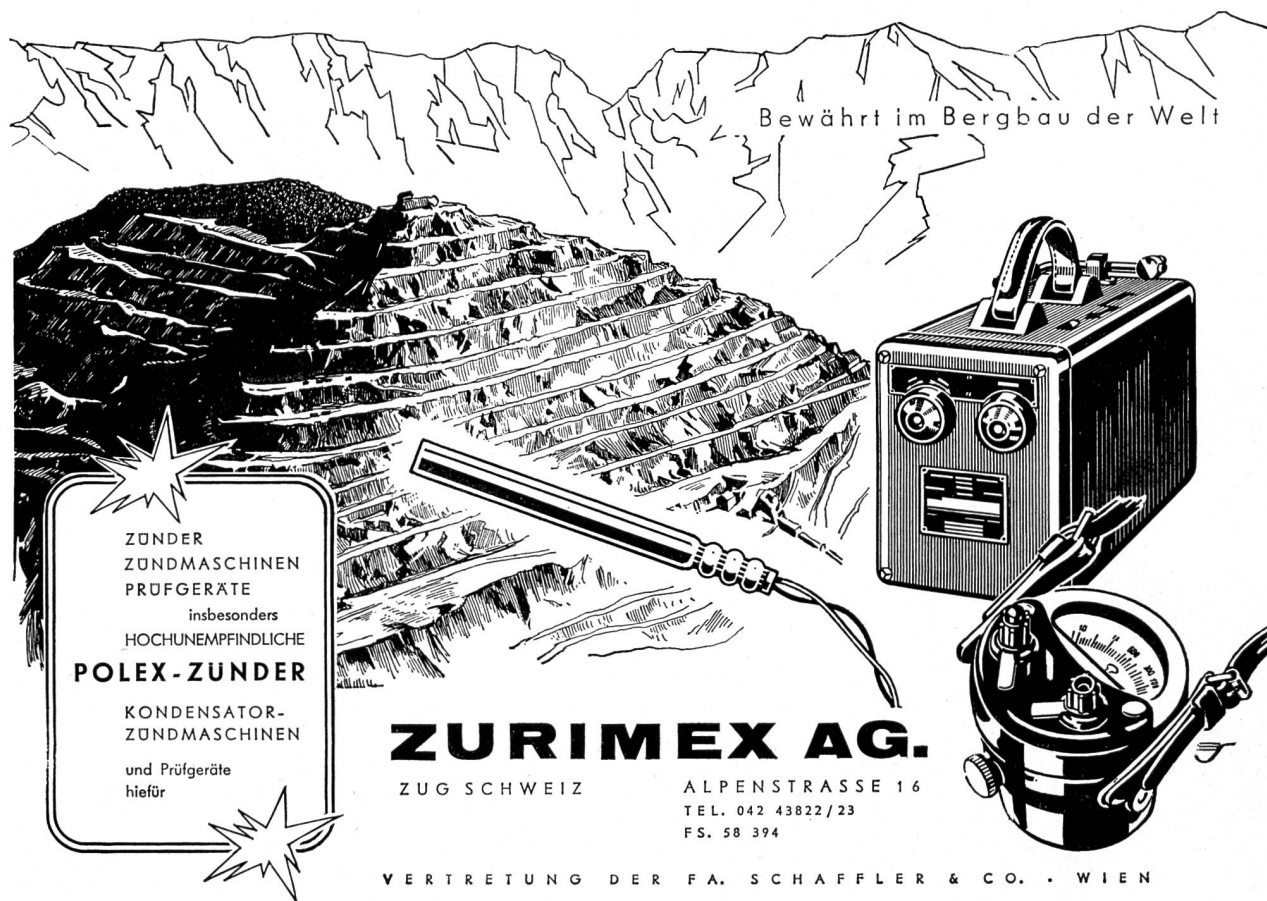
Aktiengesellschaft



R.+E. HUBER
PFÄFFIKON ZH

Schweiz. Kabel-, Draht- und Gummi-
Werke, Tel. 051 97 53 01 Gegr. 1882

Bewährt im Bergbau der Welt



ZÜNDER
ZÜNDMASCHINEN
PRÜFGERÄTE
insbesondere
HOCHUNEMPFLINDLICHE
POLEX-ZÜNDER
KONDENSATOR-
ZÜNDMASCHINEN
und Prüfgeräte
hierfür

ZURIMEX AG.
ZUG SCHWEIZ ALPENSTRASSE 16
TEL. 042 43822/23
FS. 58 394

VERTRETUNG DER FA. SCHAFFLER & CO. • WIEN



ROTOVAR

1000-40000 U/min

stufenlose

Fräs-, Schleif- und Poliermaschine
mit 2 biegsamen Wellen für

Turbinen- Revisionen

und andere Arbeiten

Verlangen Sie Angebot oder unverbind-
liche Vorführung vom Hersteller

OTTO SUHNER AG. Brugg
Tel. (056) 414 22



Wema-Gitterroste

Caillebotis Wema

Siegfried Keller AG
Telefon 051 93 32 32
8304 Wallisellen

Siegfried Keller SA
Téléphon 021 249492
1000 Lausanne

Chaos durch Stromausfall

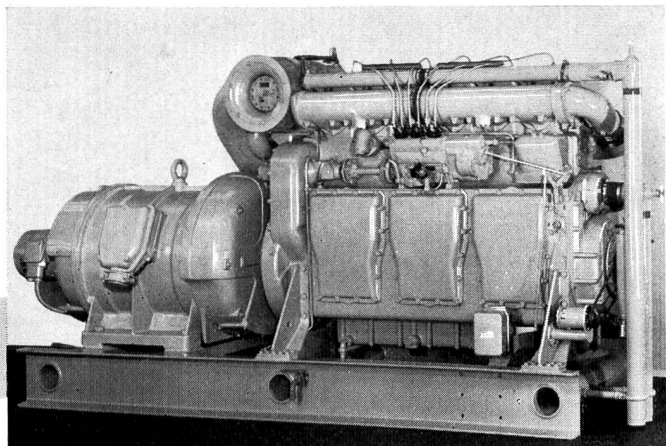
Im Nordosten der USA ging das Licht aus – Plünderer in Rochester am Werk – Sabotage?

New York, 10. Nov. UPI. Durch einen Stromausfall von großem Ausmaß ist am Dienstagabend die Bevölkerung riesiger Gebiete im Nordosten der Vereinigten Staaten und im Südosten Kanadas in Angst und Schrecken versetzt worden. In dem betroffenen Gebiet leben nicht weniger als schätzungsweise 27 Millionen Menschen. In den Wolkenkammern um New York ging das Licht aus. Der Chaos über die Stadt herrschte, wie sie es wohl noch selten erlebt hat. Die Züge der Untergrundbahn blieben zu einem Zeitpunkt, da normalerweise die größten Berufsverkehr herrscht, in ihren Tunneln stecken. Die Aufzüge in den Wolkenkratzern gerieten mit geringen Ausnahmen plötzlich still. Über der Stadt kreisten Flugzeuge, die vergeblich auf die Landeplätze warteten, und in den meterhohen Strassen schaukelten sich Zehntausende von Fahrzeugen, da auch die Straßenbeleuchtung und die Verkehrsampeln ausfielen.

Ursachen des Stromausfalls

Stromausfall zeigt Verwundbarkeit eines hochzivilisierten Staates

SAURER



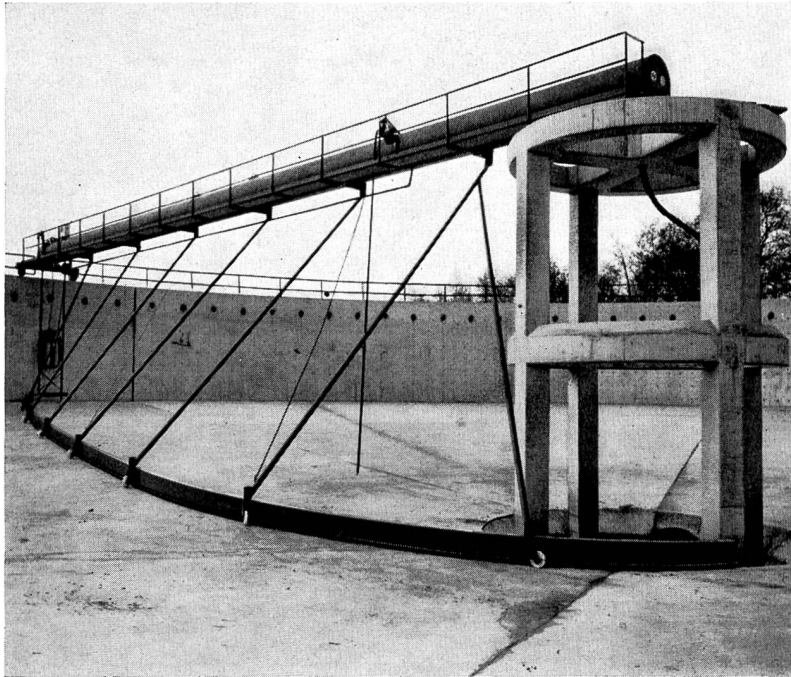
Bei plötzlichen Stromausfällen im Netz, müssen vor allem die telephonischen Verbindungen zwischen Kraftwerken, Unterwerken und Schaltstationen gesichert sein, um innert kürzester Frist die nötigen Umschaltungen im Verbundnetz anzuordnen. In wenigen Sekunden überbrückt eine SAURER-Notstromgruppe den Stromunterbruch. — Leistungen von 25–1600 PS.

AKTIENGESELLSCHAFT ADOLPH SAURER ARBON



**Stahl- und
Maschinenbau
AG**
6048 Horw

b/Luzern, Tel. 041 41 77 66



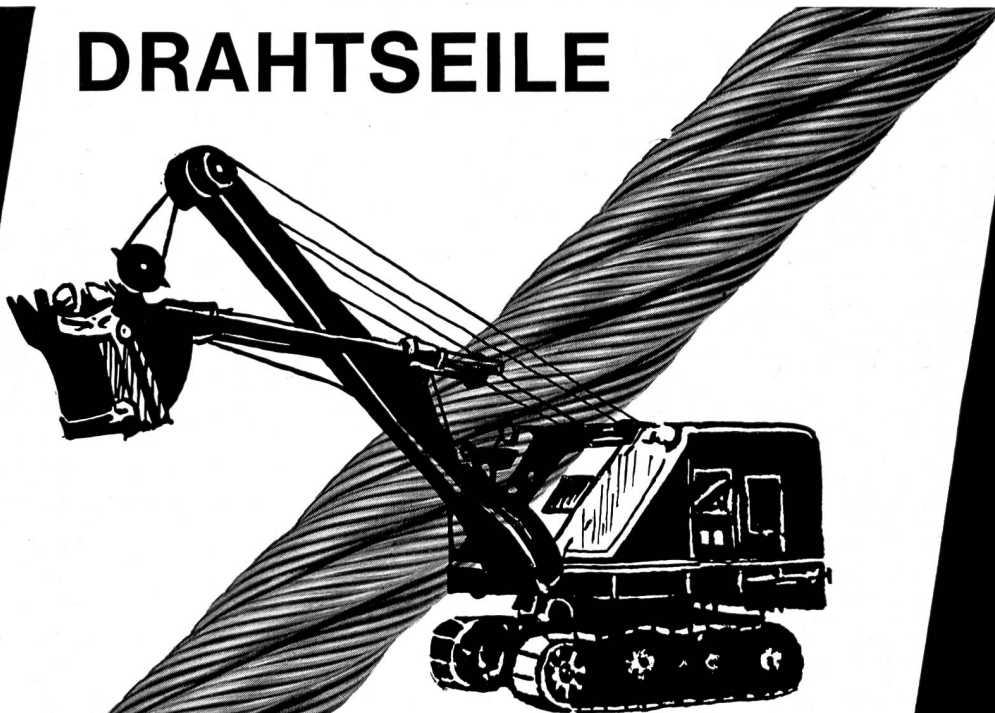
Projektierung und Ausführung von:
Abwasser- und Wasseraufbereitungs-
Anlagen

Lizenz: Pintsch Bamag, Butzbach/Hessen

Rechenanlagen
Räumerbrücken
Belüftungsanlagen
Sandfangeinrichtungen
Faulrauminstallationen
Schnellfilteranlagen

Badewasseraufbereitung

DRAHTSEILE



FATZER AG
ROMANSHORN

Drahtseilfabrik Tel. 071 63 12 32



Rascher und billiger mit Heliswiss

Lufttransporte bis 1000 kg
mit Helikoptern

Frischbeton, Telefonstangen
Masten, Leitungsbau und
Kontrollen, Alphüttenversorgung
Schädlingsbekämpfung
Flugaufnahmen für
Vermessung und Werbung

Heliswiss



Schweizerische Helikopter AG
Flugplatz Bern-Belpmoos, 3123 Belp
Telefon 031 54 33 11 / 12 / 13

Einsatzleitung und technischer Dienst
Telefon 031 54 33 14 / 15

BLEI - AKKUMULATOREN mit Großoberflächenplatten Planté
Röhrchenplatten DYNAC
Gitterplatten

ALKALISCHE AKKUMULATOREN mit Taschenplatten
Röhrchenplatten
Sinterplatten

SILBER - ZINK - AKKUMULATOREN

FÜR ALLE ANWENDUNGSGEBIETE . . .

Schaltanlagen
Telephonzentralen
Steuer- und Sicherungsanlagen
Alarmanlagen
Nachrichtengeräte
Meßgeräte

Notbeleuchtung
Traktion
Bahnen
Straßenbahn und Trolleybus
Schiffahrt
Flugwesen

. . . DEN GEEIGNETEN AKKUMULATOR


Wir beraten Sie gerne.

LECLANCHÉ SA YVERDON

GEBRÜDER RÜTTIMANN ZUG

Aktiengesellschaft für Elektrische Unternehmungen

Telephon (042) 4 11 25



Hochspannungsleitungen bis 380 000 Volt
Transformatorstationen
Ortsnetze
Kabelanlagen
Telephonlinien
Bahn- und Trolleybusleitungen
Schwebebahnen

**GIROUD
OLMA**

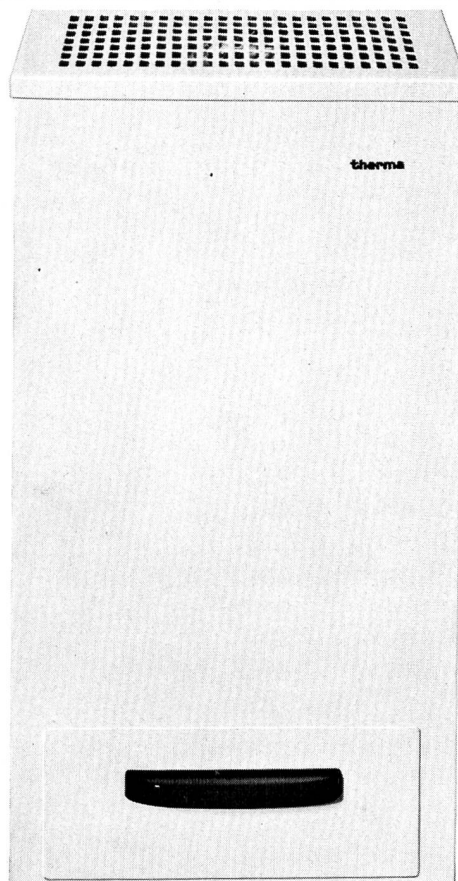
SCHNECKEN-PUMPEN für Kläranlagen

- ◆ solid gebaut
- ◆ verschiedene
Größen

Giroud-Olma AG 4600 Olten

Maschinen- und Stahlbau

Telefon 062 5 40 17



Therma-Luftkonditionierung

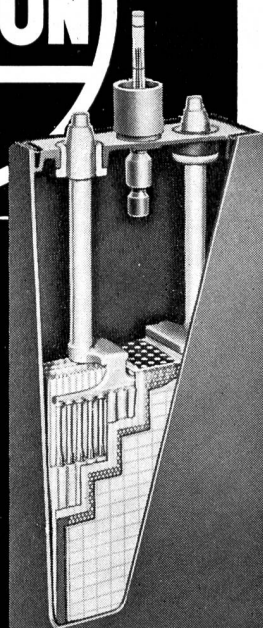
Zur Schaffung eines leistungssteigernden Klimas in Arbeitsräumen oder einer bestimmten Luftkondition in Laboratorien und Fabrikationsräumen stehen Ihnen Therma-Normtypen zur Verfügung. Die Vollklimatisierung umfasst Kühlung, Heizung, Entfeuchtung, Befeuchtung, Filtrierung. Für die reine Lufttrocknung bauen wir ebenfalls Normtypen und Grossanlagen zur Trockenhaltung und Entfeuchtung von Kellern, Lagerräumen, Archiven, Bibliotheken, Werkstätten, unterirdischen Magazinen, Maschinenräumen und Stollen, sowie für die Bautrocknung. Einzelapparate und ortsfeste Anlagen für alle Anwendungszwecke.

therma

Therma AG, Kältebüro, Postfach 8042 Zürich,
Hofwiesenstr.141, Tel. 051 261606, Büros in Bern,
Basel, Lausanne und Genf



PAM



Wir senden
Ihnen gerne Prospekte
und technische
Unterlagen.

die stationäre Röhrchenplatten-Batterie

FÜR TELEFONZENTRALEN
ELEKTRIZITÄTSWERKE
NOTBELEUCHTUNG
FERNMELDE-SIGNAL- UND
SICHERUNGSANLAGEN

Accumulatoren-Fabrik Oerlikon
8050 Zürich



ZÜBLIN

ED. ZÜBLIN & CIE. AG
HOCH- UND TIEFBAUUNTERNEHMUNG
ZÜRICH BASEL LAUSANNE

Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft

Bürohochhaus in Winterthur

Diese vorfabrizierte

vollbiologische Kleinkläranlage

reinigt

Abwasser

bis zu

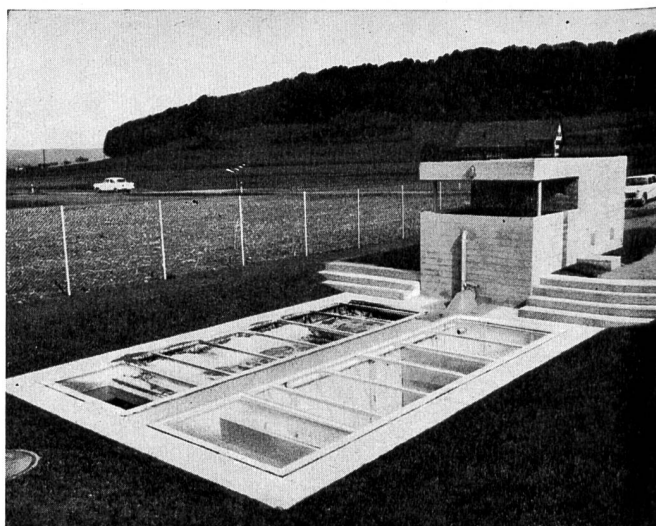
97%

● **OXYDO**

benötigt keinen Rechen,
hat keinen Ueberschussbelebtschlamm,
hat keinen Ausfaulraum etc.,
von der EAWAG geprüft und empfohlen.

OXYDO

PAT



Anlage für ca. 450 Einwohner

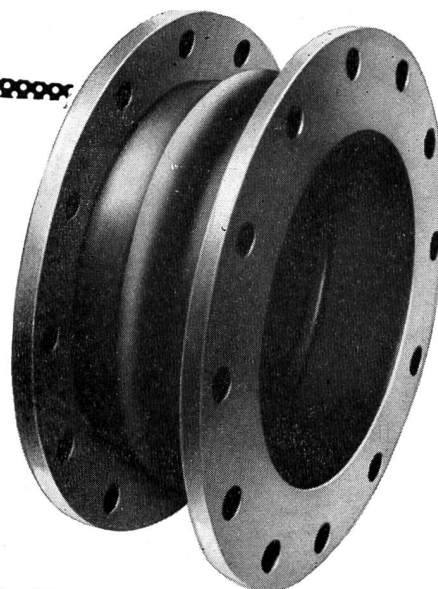
Siedlung Heimgarten Bülach

Meto-Bau AG

5303 Würenlingen Schweiz
Telefon 056 30 666

DILATOFLEX- Gummi-Kompensatoren

nehmen in thermischen Kraftwerken die zwischen Kühlwasserleitungen und Kondensator auftretenden Dilatationen auf. Sie gleichen Montage-Toleranzen aus, verhindern Spannungen und dämpfen wirkungsvoll die Uebertragung von Vibrationen und Körperschall.



Kléber-Colombes

☎ 051 / 28 37 37

Mikrosiebmaschinen

Größtmögliche eingetauchte Siebfläche durch die flachgewölbte Korbform.

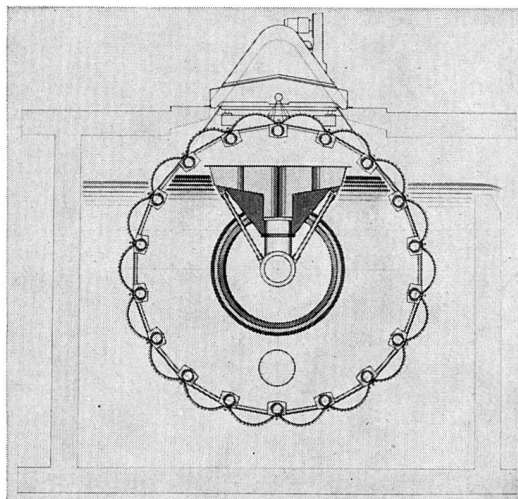
Größte freie Siebfläche im Gewebe durch Leinenbindung, daher höchstmöglicher Durchlass/m² Siebfläche.

Keine Inkrustierung.

Die höchst durchsetzbare Leistung beträgt je nach Maschenweite bis zu 3500 m³/h/Maschine.

Maschenweiten bis zur Feinheit von 5/μ = 0,005 mm.

Maschine aus nichtrostendem Stahl.



Mechanische
Wasserreinigung für

Trinkwasser
Kreislaufwasser
Kühlwasser
Betriebsbrauchwasser
Abwasser
Badewasser
Kaolintrübe
Faser-Abwasser u. dergl.



PASSAVANT

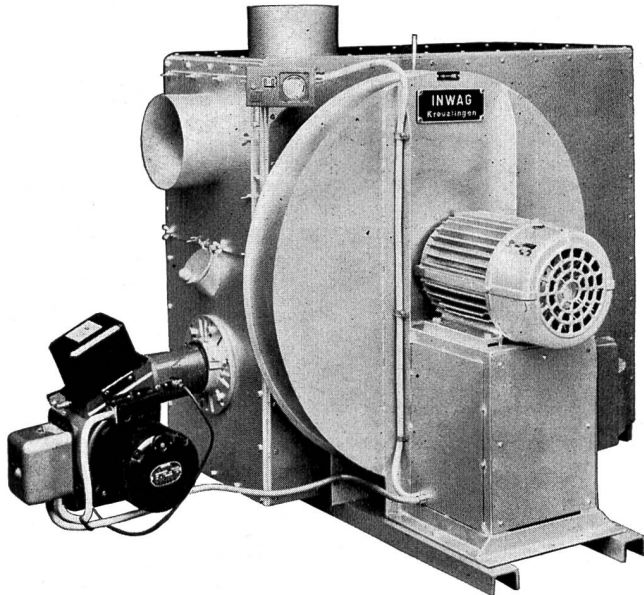
Passavant-Werke 6209 Michelbacher Hütte

Generalvertretung für die Schweiz:

Théo Noerdlinger Ing. AG, Feldeggstr. 28, 8008 Zürich, Tel. (051) 47 88 80



Industrie-Wärme AG
Kreuzlingen TG
 Telefon 072 840 48



Spezial-Aggregate für **Silo-Heizungen**

von Einzel- und Reihensilos
 Fertig-Beton-Anlagen
 Mischerwasser-Erwärmer
 Druckluft-Erwärmer
 elektrisch oder ölbeheizt.
 Erstklassige Referenzen.
 Unverbindliche Beratung.

Profilaufnahmen

Falls Sie derartige Arbeiten durchzuführen haben, setzen Sie sich mit uns in Verbindung. Mit unserem Vermessungs-Echografen können wir Fluss- und Seeprofile rationeller als

mit irgend einer anderen Methode aufnehmen.

Ingenieurbüro Pfeiffer
 Turnerstrasse 1
 8400 Winterthur
 Tel. 052 265 29



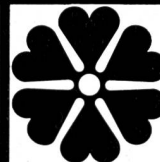
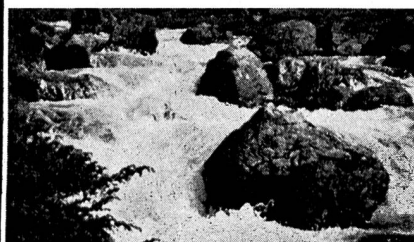
**mechanisch-biologische
 Abwasser-Reinigung**

**mit Tauchtropfkörpern
 für
 6-10000 Einwohner**

- über 90% Reinigungseffekt
- stark schwankend belastbar
- anspruchlos in der Wartung
- niedrigster Energiebedarf
- absolut frostunempfindlich
- preisgünstig durch Vorfabrikation



reines Wasser



ist Leben

Unsere Fachleute, Ingenieur und Chemiker, freuen sich, Ihr Abwasserproblem zu lösen und stehen Ihnen zur Beratung unverbindlich zur Verfügung.
 In unserem eigenen Labor führen wir jede gewünschte Abwasseruntersuchung durch.
 Wir garantieren die Reinigungsleistung aller von uns gebauten Anlagen.
 Unser Wartungsservice sichert das dauernde Funktionieren Ihrer Anlage.
 Verlangen Sie unsern Besuch und das ausführliche Fabrikationsprogramm!

MECANA SA
 Maschinenfabrik 8716 Schmerikon SG Telefon 055 - 575 61

Wir stellen an der IFAT in München aus (3. — 9.9.1966)

FERNMESSEN · FERNSTEUERN

von Wasserständen · Wassermengen
Wehrstellungen · Tankinhalten usw.

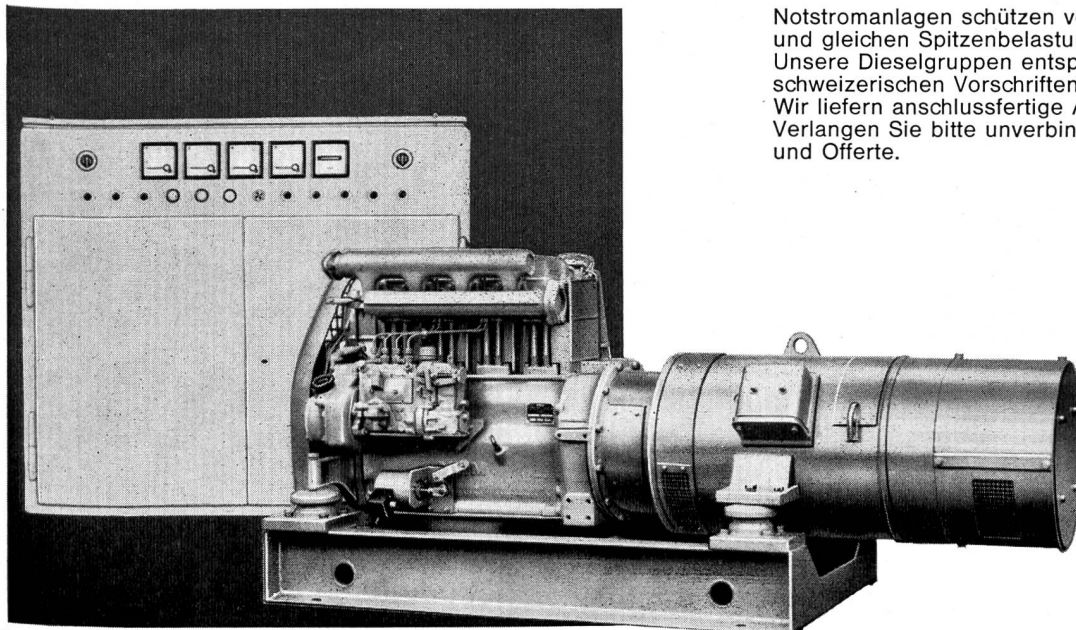
für Wasserkraftwerke
Wasserversorgungen
Abwasserreinigungsanlagen
Hydrographie
Schiffsschleusen
Brennstoff-Tankanlagen
Thermische Kraftwerke

RITTMAYER

projektiert und baut seit 60 Jahren
robuste Messapparate von hoher Präzision

FRANZ RITTMAYER AG ZUG


SIEMENS



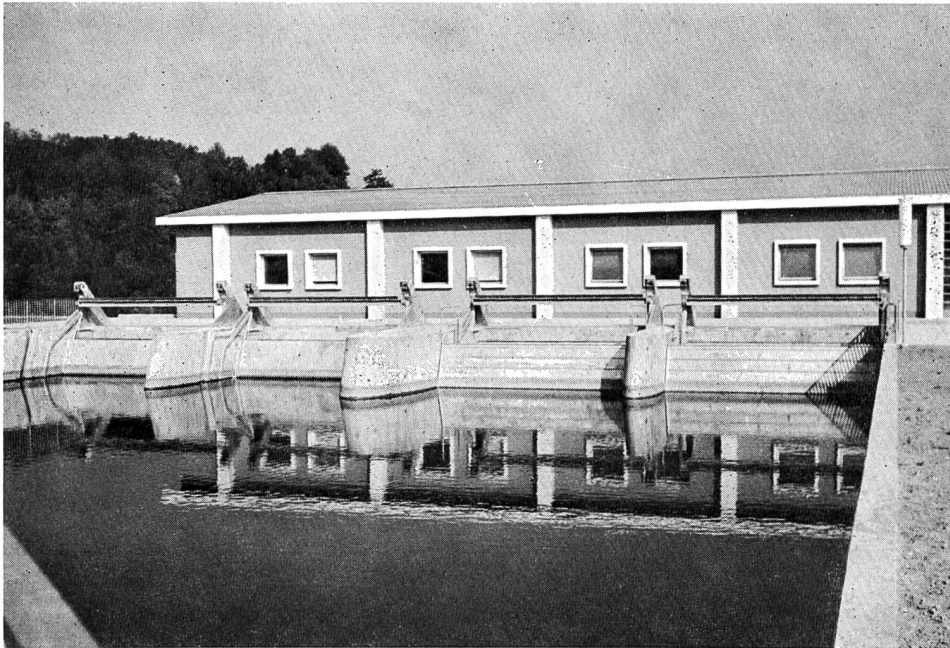
24 KVA, 3 x 380 V, 50 Hz, mit Dieselmotor
Leistungsbereich: ab 600W, nach oben unbeschränkt

Notstromanlagen

kurzfristig lieferbar

Notstromanlagen schützen vor Stromausfall und gleichen Spitzenbelastungen aus. Unsere Dieselgruppen entsprechen den schweizerischen Vorschriften für Zivilschutz. Wir liefern anschlussfertige Ausführungen. Verlangen Sie bitte unverbindliche Beratung und Offerte.

Siemens
Elektrizitätserzeugnisse AG
8021 Zürich, Telefon 051/25 36 00
1002 Lausanne, Téléphone 021/22 06 75



leistungsfähig
zuverlässig
preiswert
formschön
einfach
bewährt
robust
modern

Patente, DRGM

Bild:
Bernische Kraftwerke AG.
Zentrale Niederried-
Radelfingen
Breite 4x6,1 m, Tiefe 10 m
Antriebe unterirdisch

Automatische Rechenputzanlagen Kanalrechen in Spezialprofilstäben Kanal-Schützen und -Schieber

V.Fäh

Mech. Werkstätte
und Stahlbau

Glarus

Telephon (058) 5 17 86

SOGEA AG

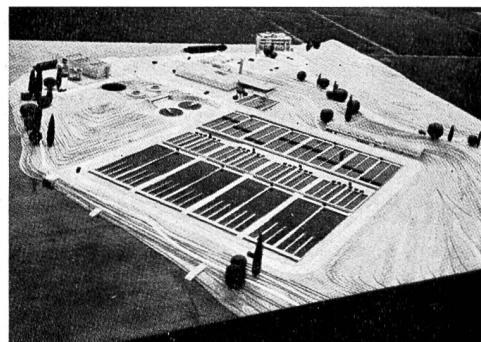
Abwasserreinigung Wasseraufbereitung

Wir projektieren und erstellen (in Zusammenarbeit mit den Ingenieurbüros) unter Auswertung der neuzeitlichsten Verfahrenstechniken der SGEA Paris, CHICAGO PUMP (USA) und ACTIVATED SLUDGE (England) schlüsselfertige Anlagen:

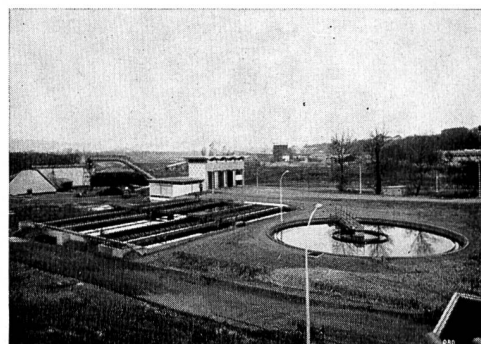
- Abwasserreinigungsanlagen, wobei wir die Garantie für den Reinigungseffekt und die Betriebskosten übernehmen. Die feinblasige Belüftung erfolgt mittels Dombelüftern, welche eine mehrjährige Betriebsdauer ohne Ausbau zwecks Reinigung gewährleisten.
- Druckluftherzeugungsanlagen unter Verwendung von mengenregulierbaren Ventilatoren
- Schlammbehandlungsanlagen in Hochleistungsfaulräumen
- Thermische Schlammaufbereitungsanlagen
- Kehrlichtverwertungsanlagen durch Kompostierung

8400 Winterthur

Schützenstr. 42 Tel. (052) 2 62 78



GENF — Anlage Aïre — 400 000 Einwohner



ANNECY (Frankreich) — Zweckverband der Abwasserregion «Lac d'Annecy» — 100 000 Einwohner

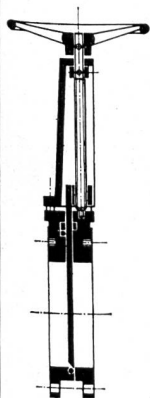
camille bauer

liefert Anzeige-, Schreib- und Regelgeräte
sowie betriebsfertige Ausrüstungen
für hydraulische, thermische und
nukleare Energieerzeugung
für Übertragung und Verteilung
elektrischer und thermischer Energie
für Raumluftüberwachung
für die Automation in der Verfahrenstechnik

Unsere Fabrikation von Mess-, Regel- und
elektronischen Geräten in Wohlen
wird sinnvoll ergänzt
durch das umfangreiche Verkaufsprogramm
der Firmengruppe Hartmann & Braun AG
Frankfurt/Main

Verkaufsorganisation
für die Schweiz

Camille Bauer Aktiengesellschaft
Mess- und Regeltechnik
4002 Basel
Dornacherstrasse 18
Telefon 061/34 24 40 Telex 62159



Für

Kläranlagen

seit Jahren bestens bewährt

Schlammschieber

und

Normschützen

PATENT WEY

Unverbindliche Beratung, Unterlagen
und Einbauvorschläge durch

SISTAG

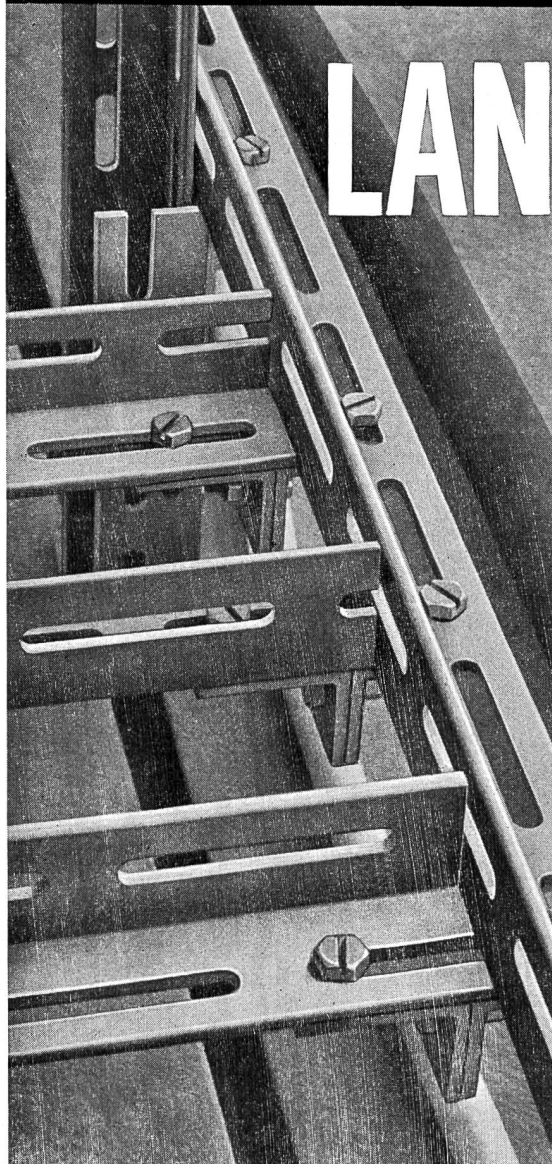
Maschinenfabrik

SIDLER STALDER AG

Tel. (041) 89 18 75 6274 Eschenbach

Konstruktions-Teile

für Kabelböden
und Apparategestelle



LANZ

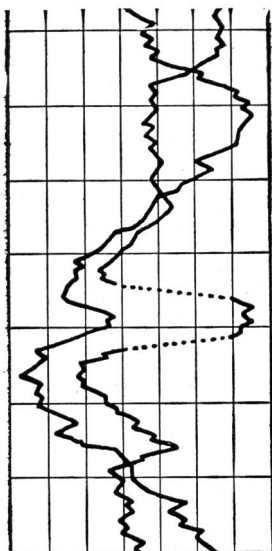
Ingenieure und Installateure bestätigen
die durchdachte Zweckmäßigkeit dieser
Baulemente. Verlangen Sie unsern
Spezial-Prospekt:



HERMANN LANZ AG MURGENTHAL

Telephon 063 34341

Fabrik für elektrotechnische Artikel und Metallwaren
und die Grossistenfirmen

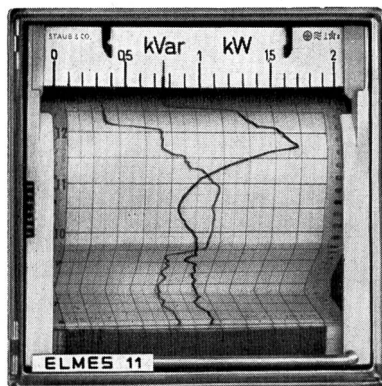


ELMES

ELMES 11

Faltpapierschreiber

Frontrahmen 144 x 144 mm
Tintenlose Aufzeichnung
in ein oder zwei Farben
Einfache Handhabung
Kontrolle des Streifens
ohne Registrierunterbruch
Stossfeste Messwerke
Lieferbar mit Grenzwertregler



STAUB & CO. RICHTERSWIL

Fabrik elektrischer Messinstrumente / Tel. (051) 95 92 22

Man misst in Kläranlagen mit

MAGNETOFLW

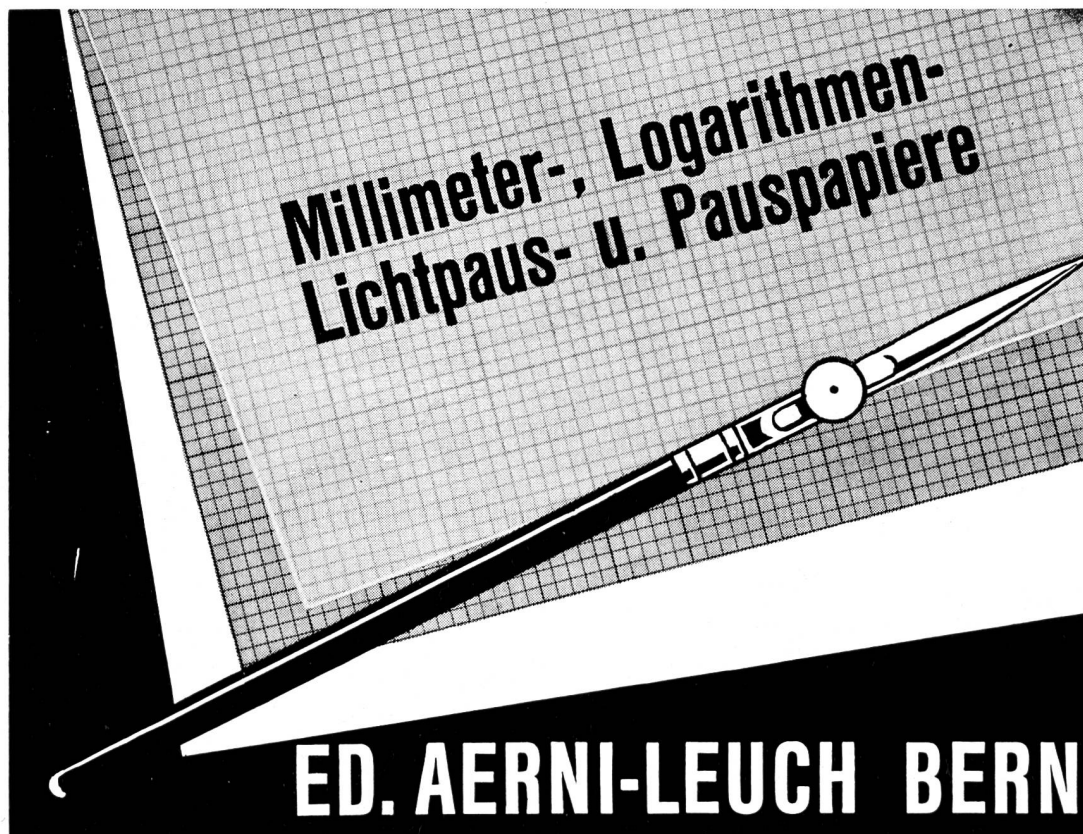
Abwasser
Rücklauf-
und
Ueberschuss-
Schlamm



REMAG

AKTIENGESELLSCHAFT

REGLER UND MESSAPPARATE BERN-OSTERMUNDIGEN MITTELHOLZERSTRASSE 8

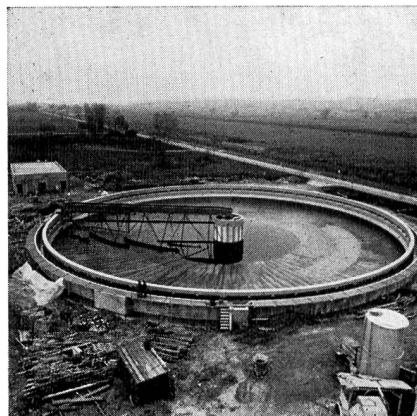


Luftaufnahme von Rechenhaus und Sandfang. Sowohl die vertikalen wie die horizontalen Flächen wurden mit den bewährten CITAL-Kunststoffen beschichtet.

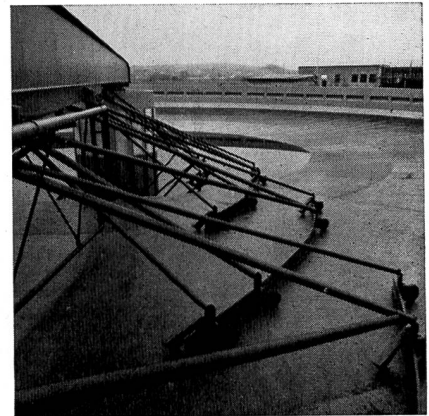
Gewässerschutz:

Konstanz realisiert die grösste und modernste Kläranlage des Bodenseeraumes

Die Stadt Konstanz hat sich von Anfang an entschlossen, die Bauten wirksam zu schützen. Dies aus der zweifellos richtigen Ueberlegung, dass sich die nachher notwendigen Unterhaltskosten auf ein striktes Minimum beschränken lassen. CITAL-Kunststoff-Beschichtungen ergeben einen dauerhaften und hochwertigen Schutz für wichtige Bauwerke. Das ist besonders dort von sehr grosser Wichtigkeit, wo die Funktion mechanischer Teile absolut erforderlich ist für einen pannenfreien Betrieb.



Gesamtansicht des Regenwasserbeckens. Die Vermörtelung erfolgte mit CITOSOL-Kunstharz-beton (Art. 33.01) und CITAL-Aquapaint (Art. 28.05). CITAL-Aquapaint ist ein Isolier- und Schutzanstrich, der auf nasser Unterlage, ja sogar unter Wasser haftet und trocknet.



Detailansicht der Räumbrücke. Die Eisenteile sind mit CITAL-Kunstharzfarbe E 26.17 schlag-sicher und säurefest geschützt. Die Bodenfläche erfuhr eine Behandlung mit CITAL ET 63, einem Haftvermittler, der sich auf Beton ausgezeichnet bewährt.



Citosan AG

CH - 8594 Güttingen

CH - 8006 Zürich

Stampfenbachstrasse 61

Citosan GmbH

D - 775 Konstanz

Muntpratstrasse 18

Bitte verlangen Sie unsere ausführliche Dokumentation über das CITAL-Bautenschutz-Programm!

Gebrüder DARANI

Hauptsitz: **Faido**

Filialen in **Chur, Sitten** und **Kriens**

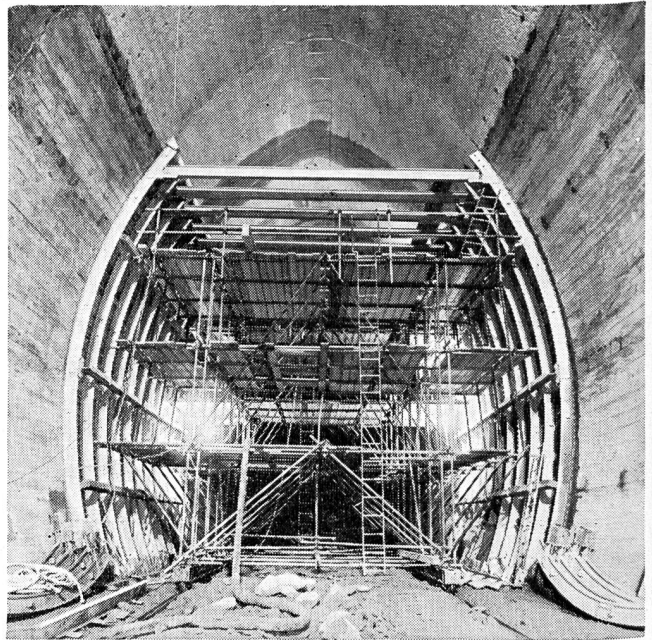


Technisch-industrielle Malerei

Sandstrahlreinigung — Spritzmetallisierung —
Mechanische und chemische Entrostungsarbeiten.

Behandlung von Objekten jeder Art und Grösse
in unseren Werkstätten oder an Ort und Stelle.
SBB-Anschluss mit unserer Werkstatt in Bodio
(TI) und in Chamoson (VS)

Erstklassige Referenzen.



Entreprise de Travaux Publics

Pierre Chapuisat, ingénieur

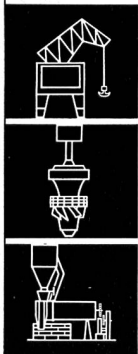
tous travaux souterrains

Lausanne Martigny

Die vollautomatische Zentralschmierung

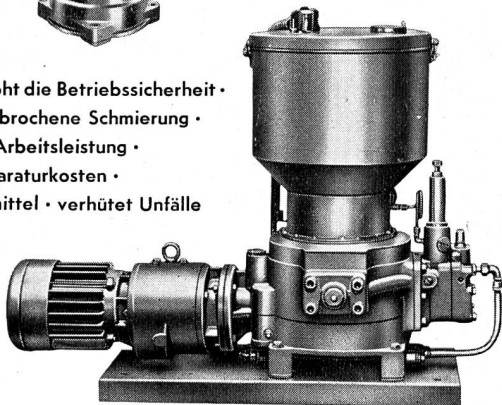
HELIOS

arbeitet ohne Überwachung:
1 – 500 Schmierstellen können
gleichzeitig beschickt werden



HELIOS
Schmierung

spart Zeit • erhöht die Betriebssicherheit •
sichert ununterbrochene Schmierung •
bringt höhere Arbeitsleistung •
verringert Reparaturkosten •
spart Schmiermittel • verhindert Unfälle

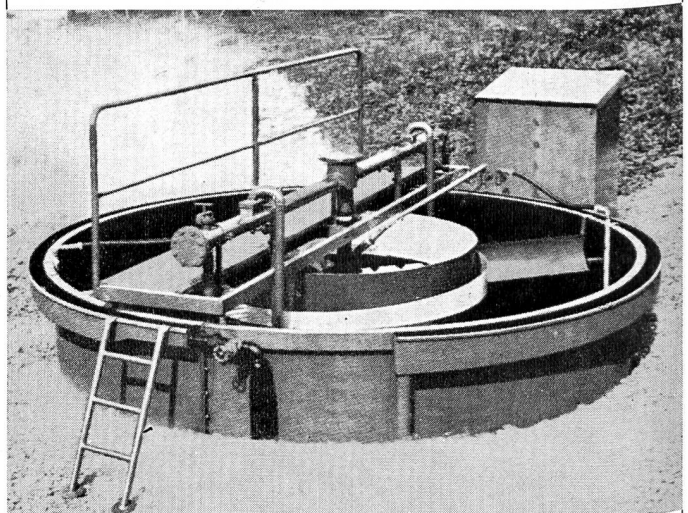


Bitte
verlangen Sie
Unterlagen

FRANZ GYSI SUHR-AARAU

AKTIENGESELLSCHAFT · TELEPHON (064) 2 39 66

Kompakt-Kläranlagen KK-SL

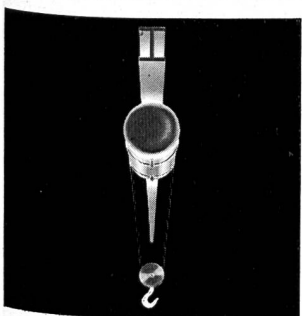
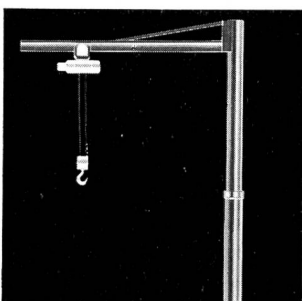
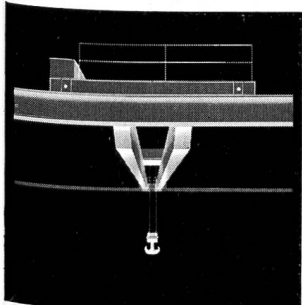
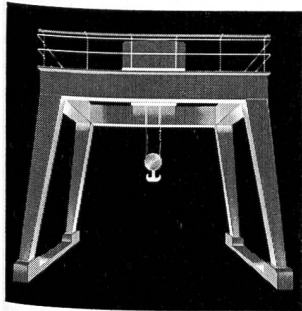


Biologische Abwasserreinigungsanlage für kleine
Gemeinden und Siedlungen von 20–5000 EGW
nach dem System von Dr. Schmitz-Lenders.

HOMA-TAUCHPUMPEN als Entwässerungs- und
Baupumpen

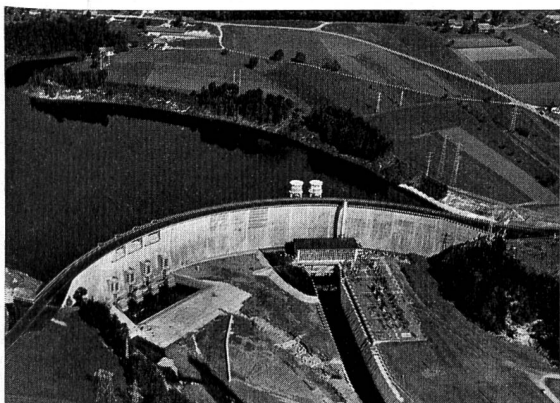
CENTRO AG 8180 BÜLACH

Tel. (051) 96 43 17



**Krane für jede Hublast
Elektrozüge
Transportanlagen**

**Schindler-Aufzug- und
Uto-Kranfabrik AG
8048 Zürich
Telefon 051-52 53 10**




Production et distribution d'énergie électrique.

Installations et appareils électriques en tous genres.

**Entreprises Électriques
Fribourgeoises**

Bureaux à:
Fribourg, Châtel-St-Denis,
Romont, Payerne, Château-d'Oex



**Ihr bewährter Lieferant
von Elektro-
Installationsmaterial**

Lieferung nur an
konzessionierte Firmen

OTTO FISCHER AG

Elektrotechnische Artikel en gros
Sihlquai 125 Zürich 5
Postfach 8023 Zürich ☎ 051/42 33 11

Durchmesser:

100
bis
800
mm

umfasst unser Fabrikationsprogramm für

Stahlrohre

Es ist bekannt, dass die Betriebssicherheit des **Spiralnahtrohres** durch die Anwendung von Schweissverfahren gesteigert wird, die es gestatten, eine Schweissnaht zuverlässig und vollautomatisch herzustellen. So ist eine nach dem Unterpulver-Schweissverfahren beidseitig geschweisste Naht hinsichtlich der Festigkeit als dem Grundwerkstoff gleichwertig anzusehen. Diese Vorteile der **Spiralnahtrohr-Herstellung** führen dazu, dass ROMAG-Röhren überall verwendet werden können, wo hohe Ansprüche auf die Betriebssicherheit und Zuverlässigkeit gestellt werden. **Da am Spiralnahtrohr** Schweissnaht und Walzfaser-verlauf geneigt zur Rohrachse liegen, werden die ROMAG-Röhren bei Innendruck günstig beansprucht. Deshalb kann heute das **Spiralnahtrohr** beim Bau von **Gas-, Wasser-, Dampf- und Oel-Druckleitungen** eingesetzt werden.

ROMAG

RÖHREN UND MASCHINEN AG / 3186 DÜDINGEN / FR
Tel. 037 4 34 21/22



Das erste und einzige Schweizer Werk für die Herstellung spiralgeschweisster Stahlrohre

Câble
préimprégné
pour
fortes
dénivellations

Pi Pb

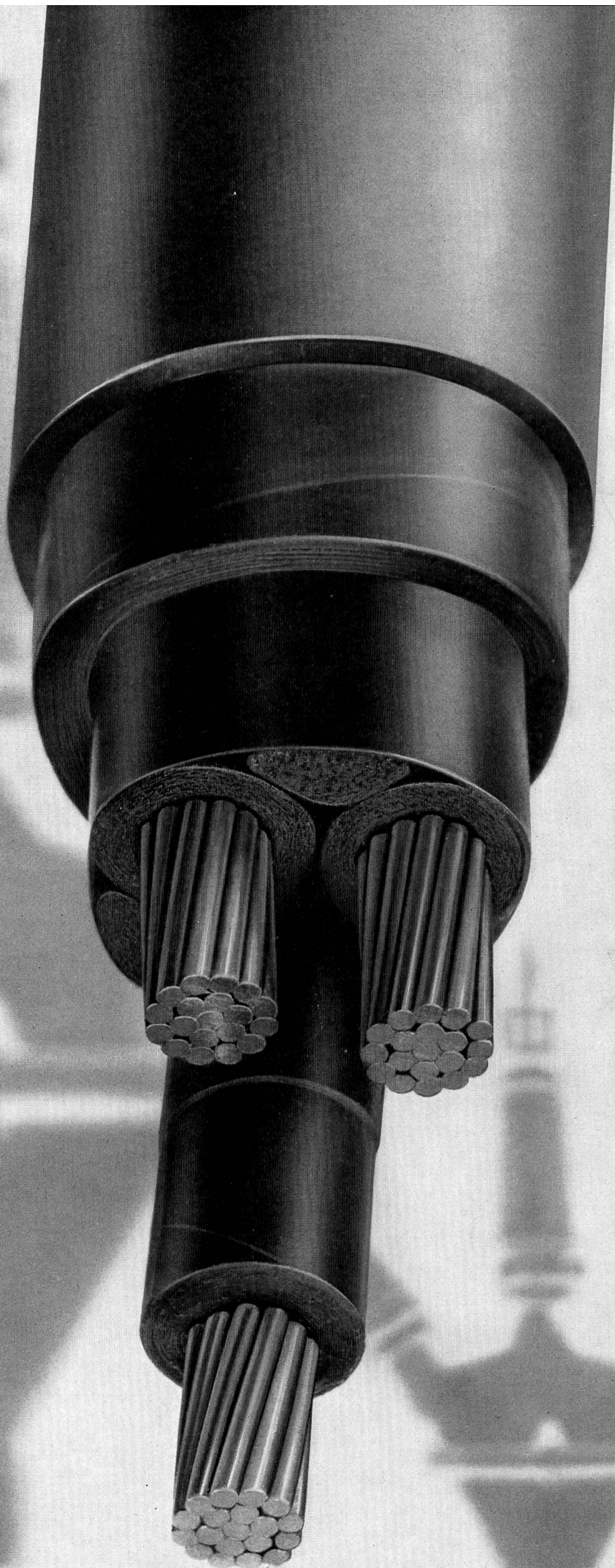
Vorimprägnierte

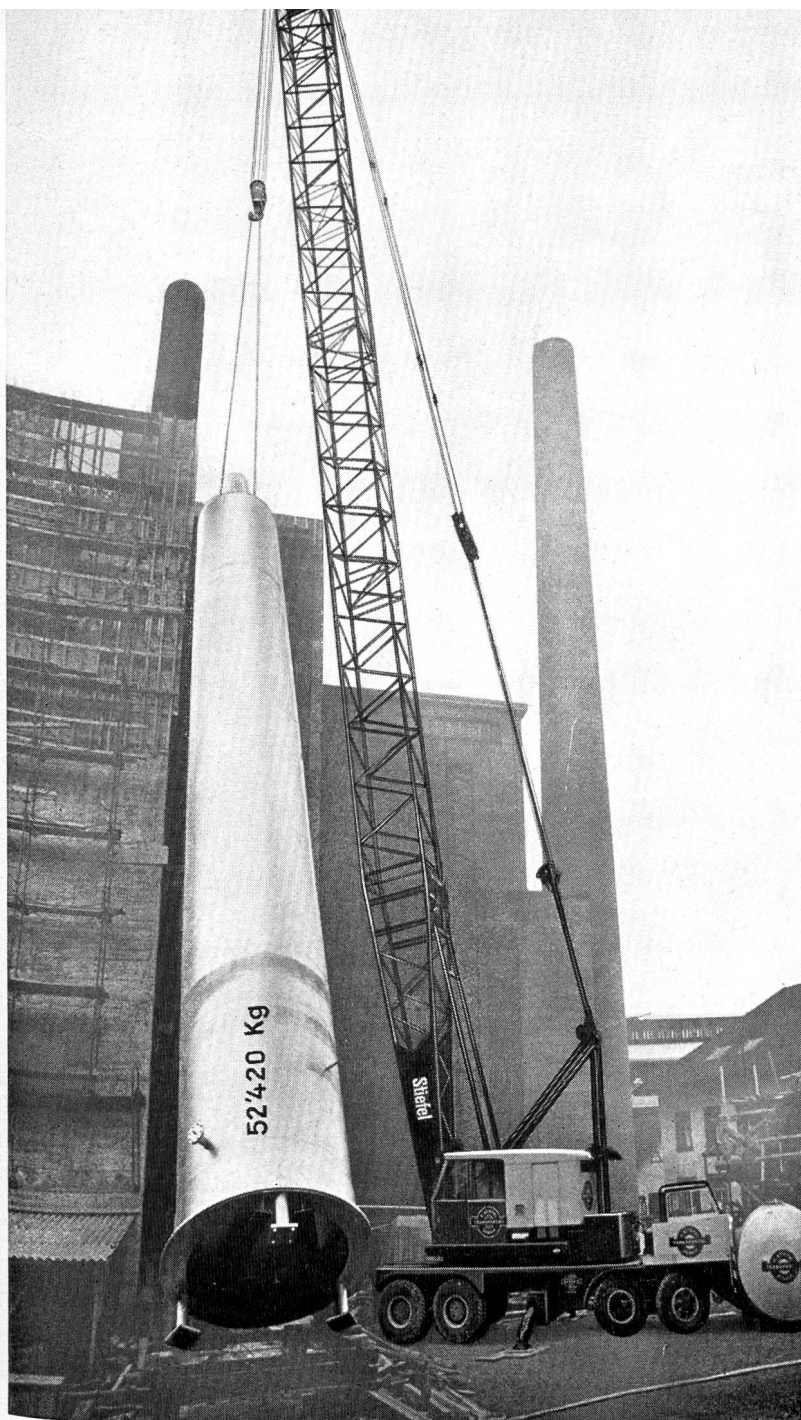
Papierbleikabel

für
grosse
Höhenunterschiede



SA DES CABLERIES ET TRÉFILERIES DE COSSONAY





Transport und Aufstellen mit unserem 100-t-Kranwagen eines 27 m langen und 52 t schweren Wärmespeichers. Anschliessend in einen Keller versetzen.

Schwer- Transporte

bis 100 t Stückgewicht
im Flachland und Gebirge

Maschinentransporte

Fabrikumzüge

9 Pneukrane

mit Hubkraft bis zu
105 Tonnen

mit Hakenhöhe bis zu
90 Metern

für die Montage von

- Stahlkonstruktionen
- Betonelementen
- vorfabrizierten Gebäuden



Tel. 051 33 11 33

Verlangen Sie:

- unsere technischen Vorschläge für Transport und Montage von Stücken jedes Gewichtes und jeder Dimension. Unsere Disponenten beraten Sie gerne.
- unsere Prospekte über die 30 verschiedenen Schwertransport- und Spezialanhänger.
- unsere Prospekte über die verschiedenen Kranwagen von 4,5 bis 105 t Hubkraft und 10 bis 90 Metern Hakenhöhe.

HÄNY

Abwasserpumpen

für Unterführungen, Kläranlagen
und Fabrikentwässerung

Fäkalienpumpen

für öffentl. Anlagen und Wohnhäuser
mit Normschacht und automat. Steuerung

Unterwasserpumpen

mit 1-200 l/s Leistung

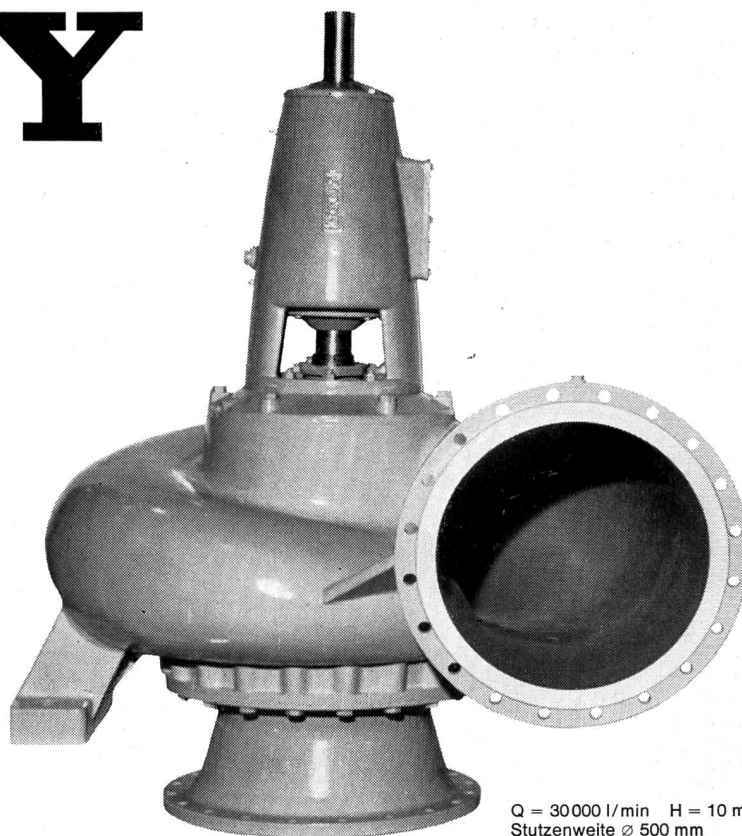
Bohrlochpumpen

Hochdruckpumpen

Niederdruckpumpen

Druckkesselanlagen

Selbstansaugende Pumpen



Q = 30 000 l/min H = 10 m
Stutzenweite \varnothing 500 mm

Filter

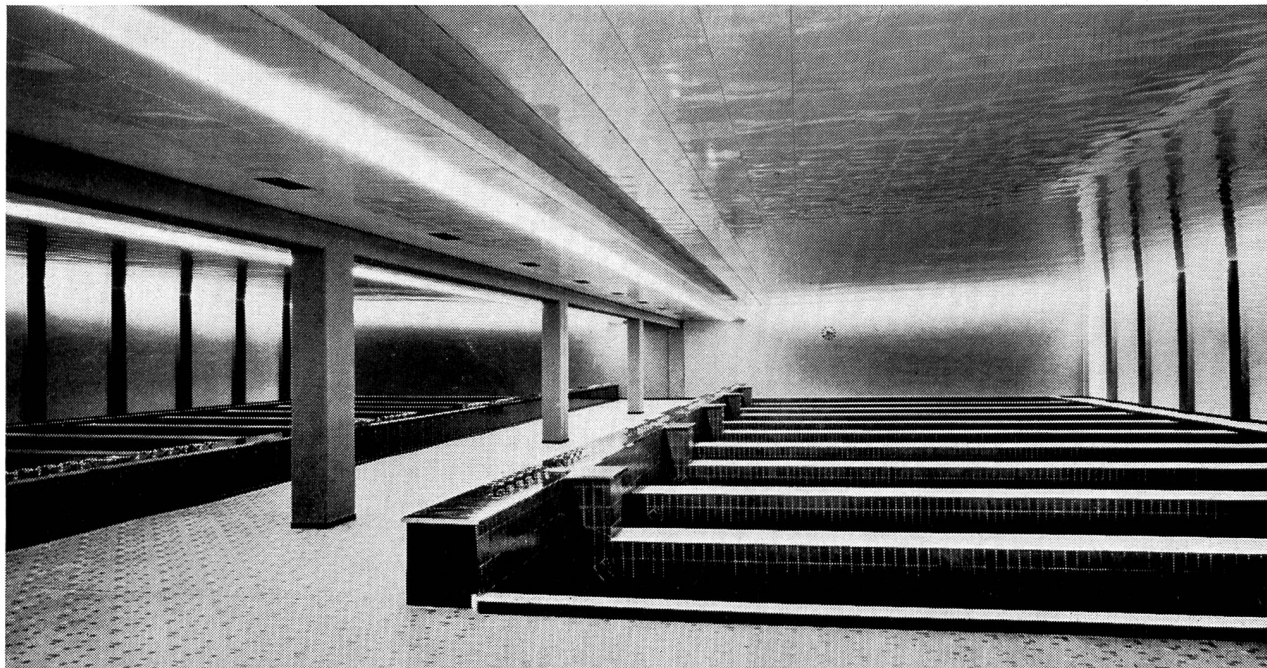
in offener und geschlossener Ausführung
für Wasserversorgungen in Städten, Dörfern, Fabriken

Schwimmbadfilter

für öffentliche Bäder, Hotels, Schulen und Private

HÄNY

Anlage Lange Erlen Basel
Tagesleistung 120 000 m³

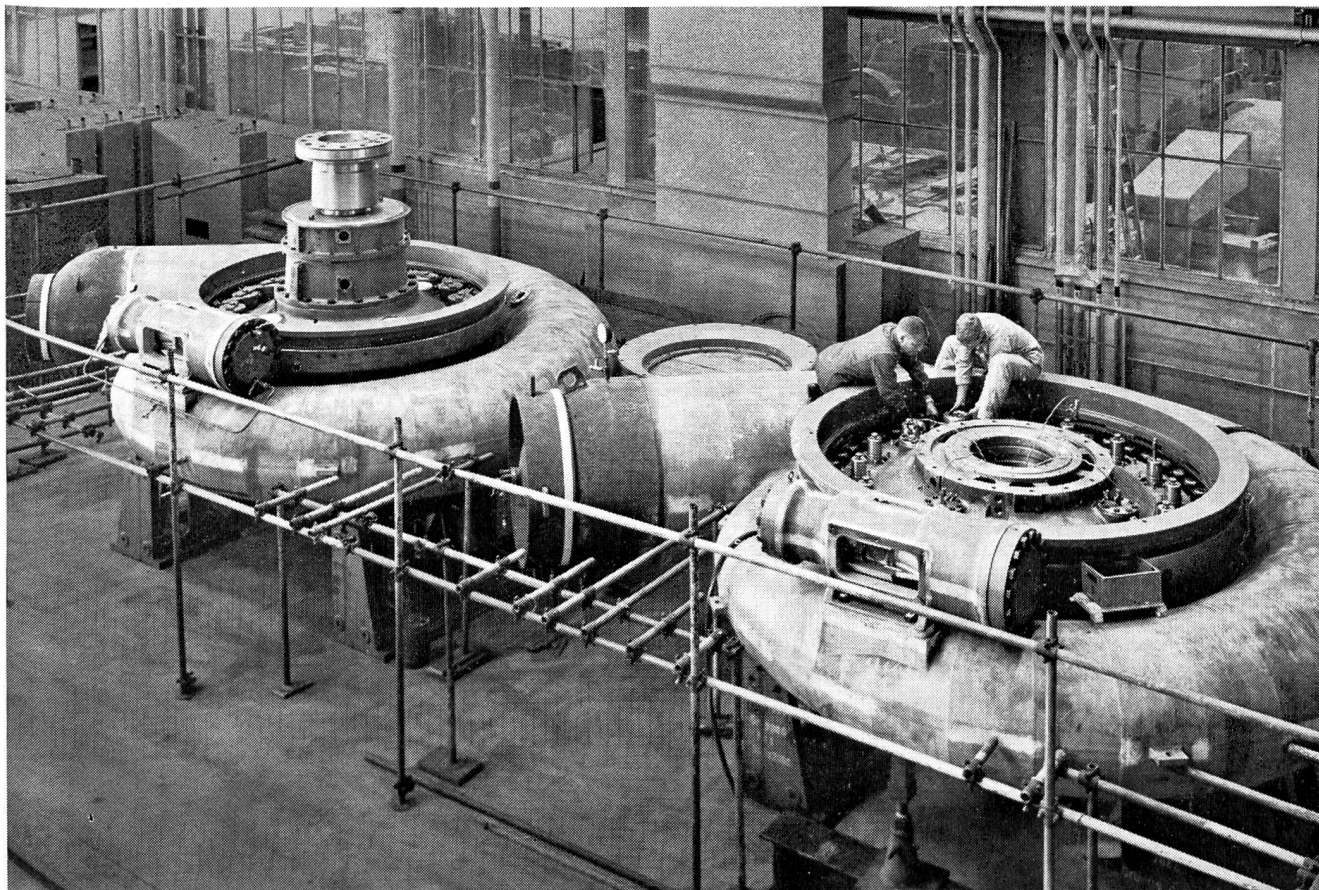


Häny & Cie

Pumpen und Wasseraufbereitungsanlagen 8706 Meilen Tel. 051-730555

SULZER

Speicherpumpen und Pumpenturbinen für hydraulische Kraftwerke



Werkmontage zweier der vier Sulzer®-Pumpenturbinen mit einer Leistung von je 40000 kW für die Zentrale Robiei der Maggia-Kraftwerke AG, Locarno (Schweiz).

1325

Für den wirtschaftlichen Betrieb von thermischen und Atom-Kraftwerken, das heißt durchgehendes Fahren im Grundlastbetrieb, erlangen Pumpspeicherwerke zunehmend größere Bedeutung. In Verbindung mit den erstgenannten Anlagen ermöglichen sie die Ausnützung von Abfallstrom in Zeiten schwacher Netzbelastung zur Pumpspeicherung von Wasser in Staubecken und dessen spätere Wiederverwendung im Turbinenbetrieb zur Spitzenlastdeckung.

Wir verwirklichen neuzeitliche hydraulische Lösungen bei Pumpspeicheranlagen, insbesondere durch Anwendung hoher Stufendrucke und hoher Drehzahlen bei Spitzenwirkungsgraden.

Ausgedehnte Studien und Versuche auf dem Gebiet der Pumpenturbinen und der erfolgreiche Betrieb solcher Maschinen befähigen uns, Ihnen die modernste Konzeption anzubieten. Pumpenturbinen gestatten das Zusammenfassen von Energieaufnahme

und -abgabe in einer einzigen Maschine. Daraus ergeben sich niedrigere Anschaffungs- und Baukosten sowie Vereinfachung der Anlage und des Betriebes.

Pumpenturbinen bauen wir in Zusammenarbeit mit der English Electric Co.

Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft
8401 Winterthur/Schweiz

SULZER

Neueste Verbandsschriften des Schweizerischen Wasserwirtschaftsverbandes

Nr. 39

Binnenschifffahrt und Gewässerschutz. Schlussbericht der SWV-Kommission für Binnenschifffahrt und Gewässerschutz, 2 Bände, 170 S., 32 Tabellen, 50 Diagramme und Pläne, 5 Photos. Januar 1965. Fr. 75.—.

Nr. 40

Navigation intérieure et pollution des eaux. Traduction des conclusions et postulats de la publication ASAE No. 39, 24 pages. Edition été 1965, prix fr. 7.—.

Nr. 33 ergänzt

Wasserkraftnutzung und Energiewirtschaft der Schweiz. 45 S. Text, 65 S. Tabellen der Wasserkraftwerke, Speicherseen und natürlichen Seen der Schweiz. Beilage: Übersichtskarte Schweizerische Wasserkraftwerke und Speicherseen, 1 : 500 000. Ausgabe 1956. Preis red. Fr. 4.—. Nachtrag des Tabellenwerkes auf 1.1.1963. Preis Fr. 6.—.

Nr. 34 compl.

Forces hydrauliques et économie énergétique de la Suisse. 46 pages de texte, 65 pages de répertoire des usines hydro-électriques, des bassins d'accumulation et des lacs naturels de la Suisse. Annexe: Cartes des Usines hydroélectriques suisses et bassins d'accumulation, 1 : 500 000. Edition 1957. Prix réd. fr. 4.—. Complément du répertoire, mis à jour au premier janvier 1963, prix fr. 6.—.

Nr. 35

Water Power Utilization and Energy Economy in Switzerland. Edition 1957. Price Fr. 4.—.

Sonderhefte der schweizerischen Monatszeitschrift »Wasser- und Energiewirtschaft WEW«

Die Bedeutung der Binnenschifffahrt für Mitteleuropa

L'importance de la navigation intérieure pour l'Europe Centrale

WEW Nrn. 8/9 1965; 80 Seiten mit 80 Abbildungen

Inhalt: Geleitwort SWV, Introduction ASAE — U. Tukker, Die Bedeutung der Binnenschifffahrt für die Niederlande und Belgien — Dr. K. Düttemeyer, Der Rhein als bedeutendste Schifffahrtsstrasse von der Nordsee bis zur Schweiz — Prof. Dr. F. J. Schroiff, Die verkehrswirtschaftliche Bedeutung der Grossschifffahrtskanäle zwischen Rhein und Elbe — Dir. W. Schnapper, Die Neckarwasserstrasse — Dr.-Ing. H. Fuchs, Schifffahrtsverbindung Rhein—Main—Donau — Dr. V. Kotzina, Die Bedeutung der Donau als Wasserstrasse vom Schwarzen Meer bis ins Herz Europas — R. David, Une nouvelle voie d'eau européenne à grand gabarit: La Moselle — B. Legrandois, La navigation fluviale en France — Dr. C. Beretta, L'Idrovia Locarno—Milano—Venezia—Mare Adriatico — F. Haerri, Die heutige Bedeutung der Schifffahrt für den schweizerischen Güterverkehr bis und ab den Rheinhäfen beider Basel — J. Welti, Die Binnenschifffahrt in der Schweiz.

Preis Fr. 15.—, ab 20 Ex. Fr. 12.—, ab 50 Ex. Fr. 10.—.

Binnenschifffahrt und Gewässerschutz

WEW Nrn. 1/3 1965; 106 Seiten Text mit Tabellen und Literaturverzeichnis unter Beibehaltung des thematischen Aufbaues des Originalberichtes, sowie 52 Darstellungen und Pläne, zum grossen Teil auf mehrfarbigen Faltsblättern, und 39 grossformatige Photographien

Inhalt: Zusammengefasste Studienergebnisse aus dem zweibändigen Schlussbericht der «SWV-Kommission für Binnenschifffahrt und Gewässerschutz».

Preis Fr. 25.—, ab 20 Ex. Fr. 22.50, ab 100 Ex. Fr. 20.—.

Energiewirtschaft der Schweiz Economie énergétique en Suisse

WEW Nrn. 9/10 1964; 76 Seiten mit 52 z. T. mehrfarbigen Abbildungen.

Inhalt: Geleitwort von Bundesrat Dr. W. Spühler — Dr. H. R. Siegrist, Ueberblick über die gesamte Energiewirtschaft der Schweiz — Dr. h. c. Ch. Aeschmann, Bisherige Elektrizitätswirtschaft der Schweiz und Ausblick in die Zukunft — Dir. R. Hochreutiner, Das schweizerische Verbundnetz und der internationale Stromtausch — Dr. L. von Planta, Die Brennstoffwirtschaft in der Schweiz: Kohle, Öl, Gas — Prof. Dr. B. Bauer, Das Atomkraftwerk Lucens und die weitere Entwicklung des schweizerischen Reaktorbaus.

(Sämtliche Artikel in deutscher und französischer mit Zusammenfassungen in englischer Sprache, herausgegeben aus Anlass der Tagung WPC 1964 in Lausanne)

Preis Fr. 15.—, ab 20 Ex. Fr. 12.—, ab 50 Ex. Fr. 10.—.

Wasserwirtschaft und Landesplanung

WEW Nrn. 4/5 1964; 81 Seiten mit rund 80 z. T. mehrfarbigen Abbildungen.

Inhalt: Geleitwort der Schweizerischen Vereinigung für Landesplanung — Dr. R. Stüdeli, Allgemeine Aufgaben und Ziele der Schweizerischen Landes- und Regionalplanung — Dr. K. Kim, Die Aufgaben der Kantone in der Landesplanung — M. H. Ravussin, Les tâches des cantons dans l'aménagement régional — H. Aregger, Praktische Aufgaben der Regionalplanung — Dr. E. Krebs, Der Einfluss des Waldes auf den Wasserhaushalt und die weitere Besiedlung unseres Landes — Ing. A. Haas, Die Planung regionaler Wasserversorgungs-Gruppen — Ing. H. Weber, Regionalplanung und Gewässerschutz — Dr. M. Oesterhaus, Wasserkraftnutzung und Landesplanung — J. A. Zehnder, Auswirkung der Wasserkraftnutzung auf den Finanzhaushalt der öffentlichen Hand — Dr. R. Pedrolì, Schätzung der Entwicklungstendenz der hydraulischen Energieerzeugung und des Energiebedarfes in der Schweiz — A. Chappex, L'industrialisation et l'aménagement du territoire.

Preis Fr. 12.—, ab 20 Ex. Fr. 10.—, ab 50 Ex. Fr. 8.—.